

GARNEXT

S497521
25-11-2025

G-TST53

IT Tagliaerba a scoppio
ISTRUZIONI PER L'USO
Istruzioni originali

EN Gasoline lawnmower
INSTRUCTIONS FOR USE
Original instructions

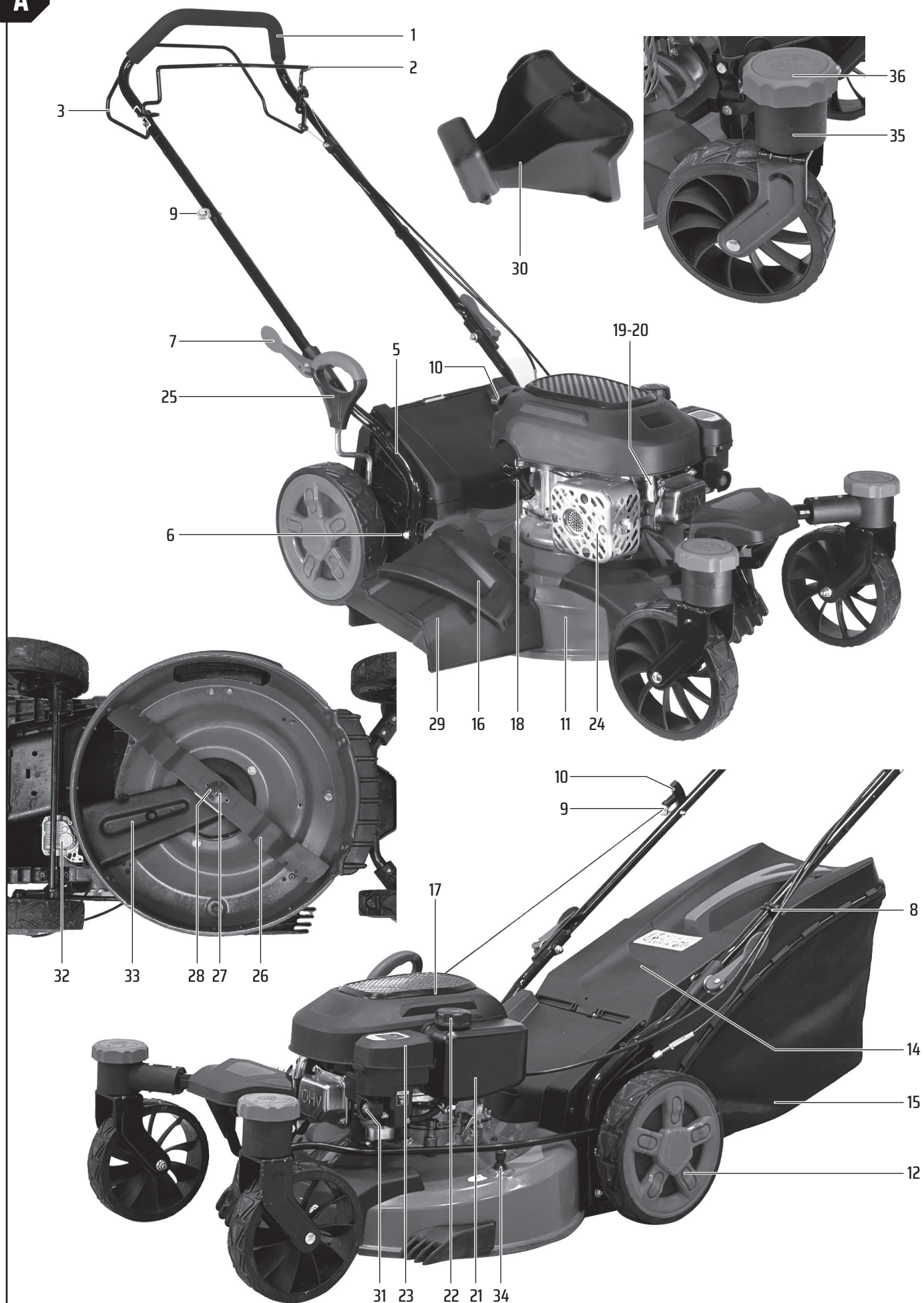
FR Tondeuse à gazon à moteur à essence
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Instructions originales

ES Cortacésped con motor de combustión
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Instrucciones originales

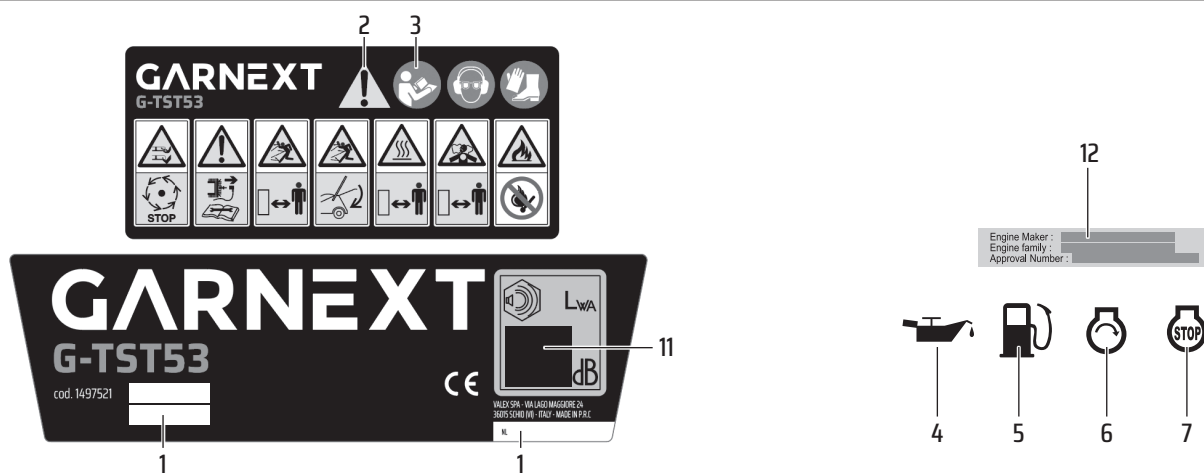
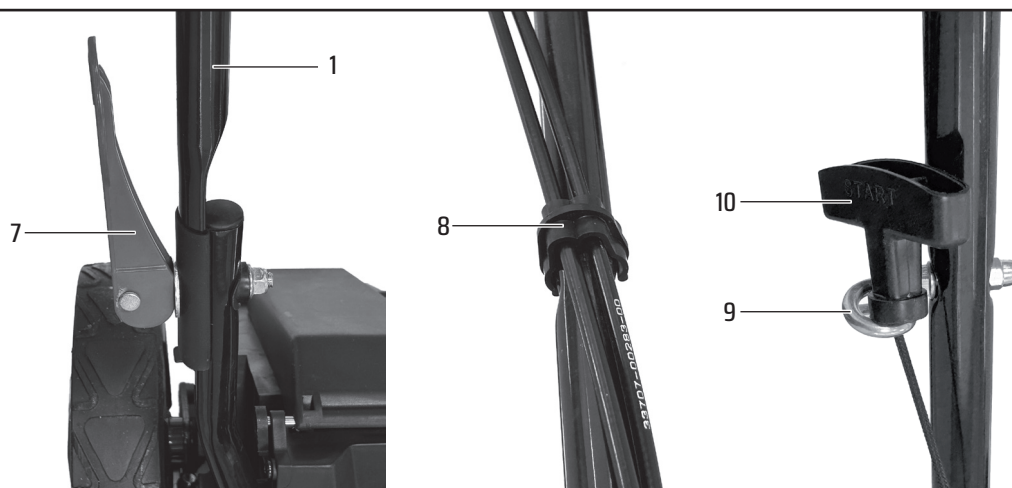
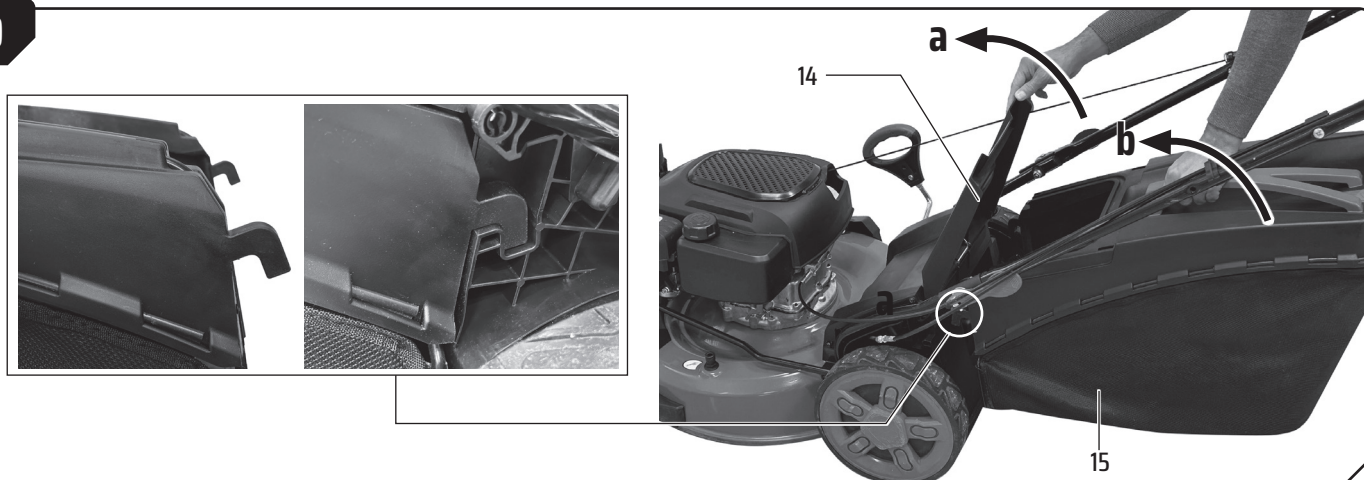
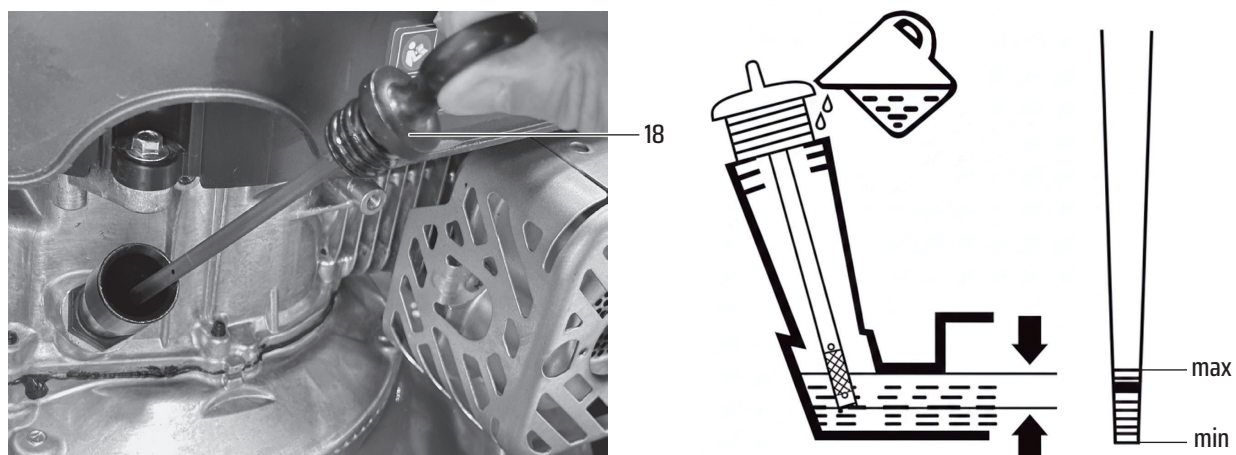


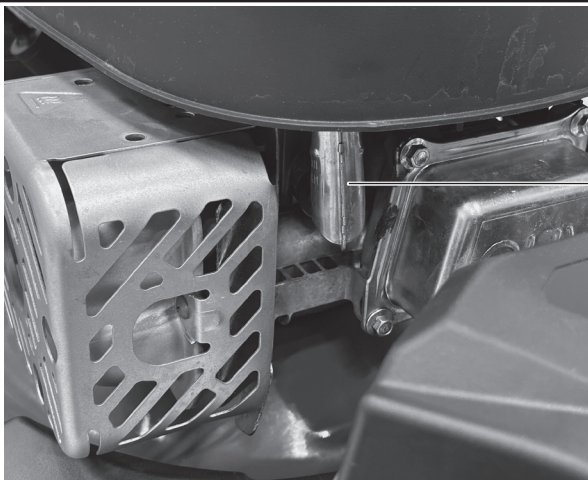
- ⚠ **ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso
- ⚠ **WARNING!** Before using the machine, read and understand the safety instructions and operating instructions
- ⚠ **ATTENTION !** Avant d'utiliser la machine, lisez et comprenez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar la máquina, lea y comprenda las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso

A

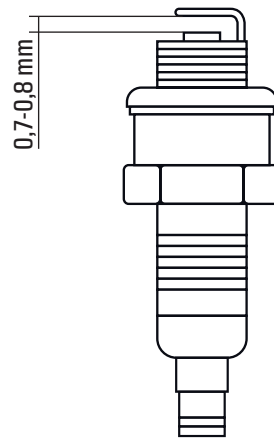
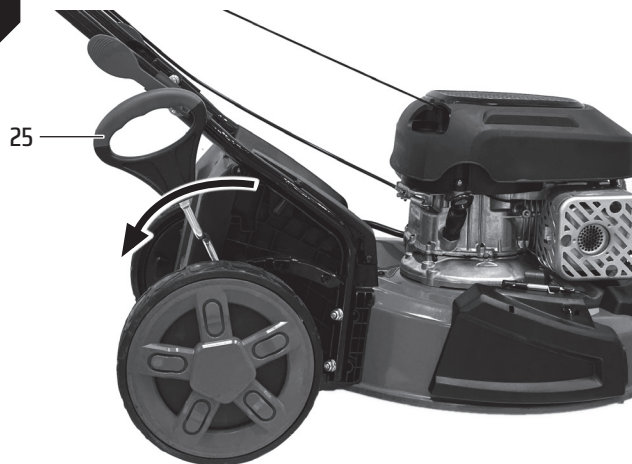


GARNEXT

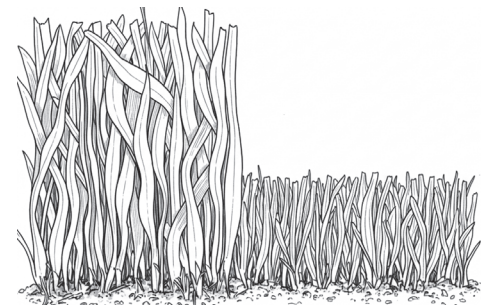
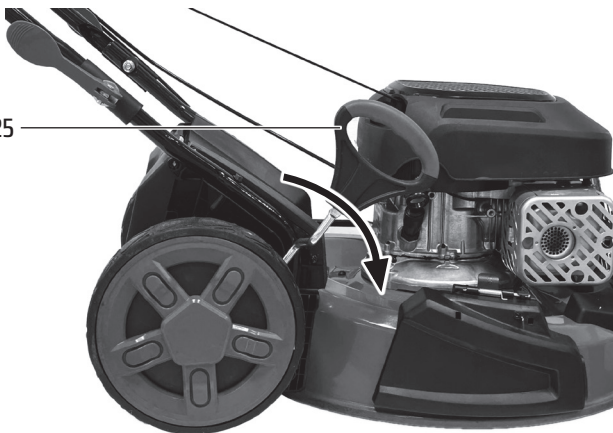
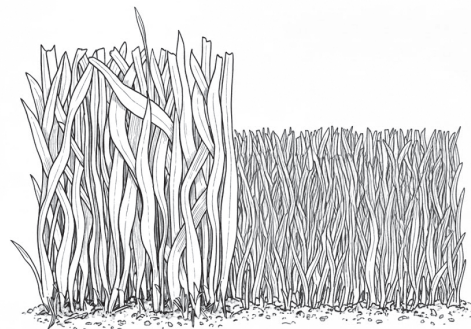
B**C****D****E****GARNEXT**

F

19-20

**G**

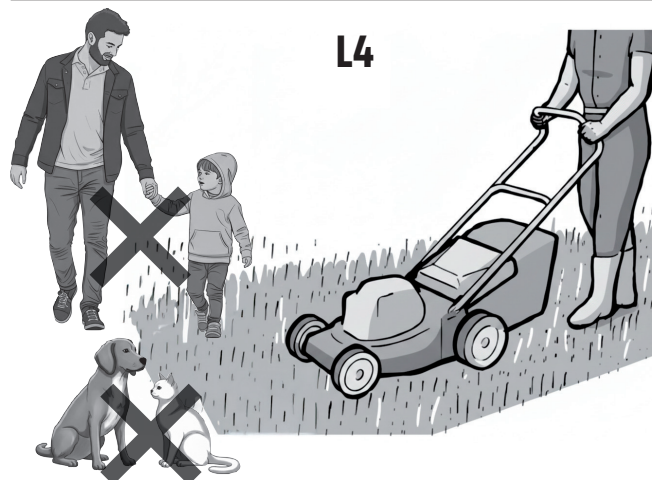
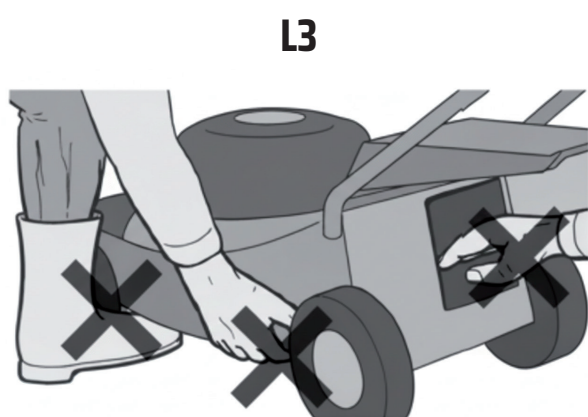
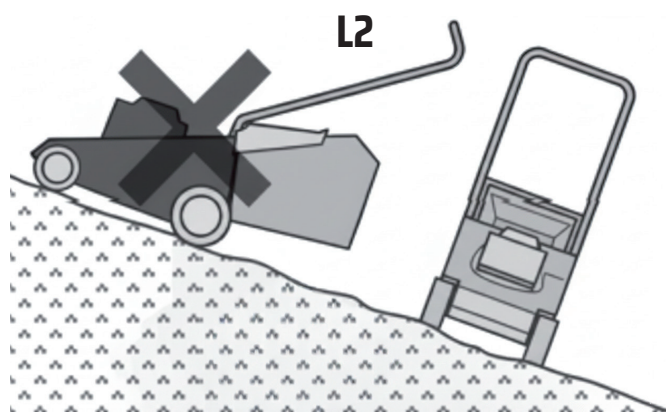
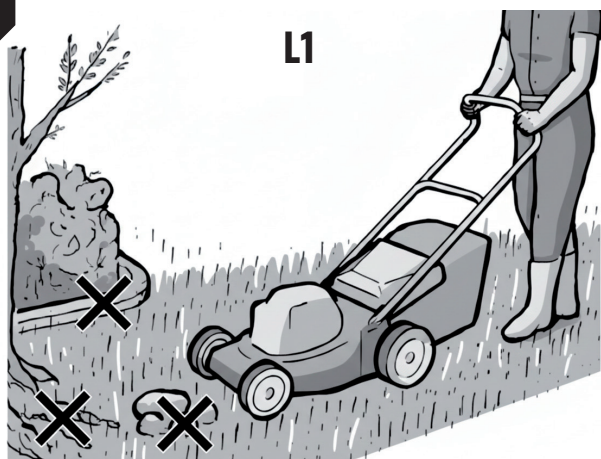
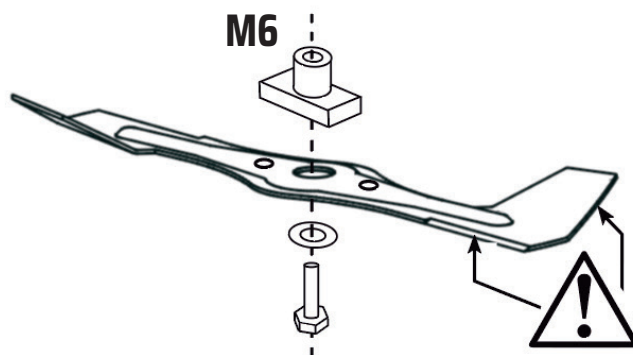
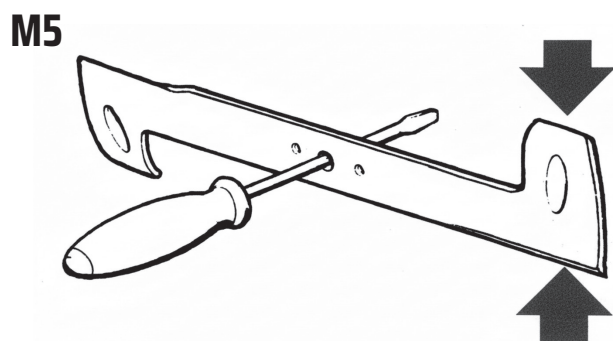
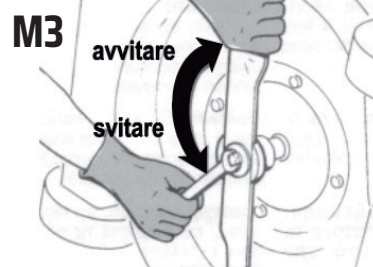
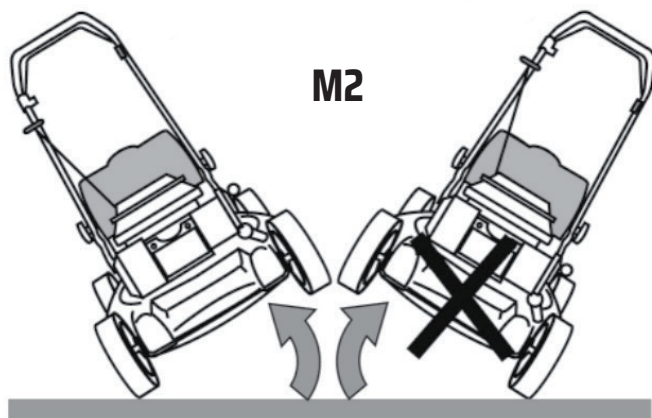
25

**H**

35



36

L**M****GARNEXT**

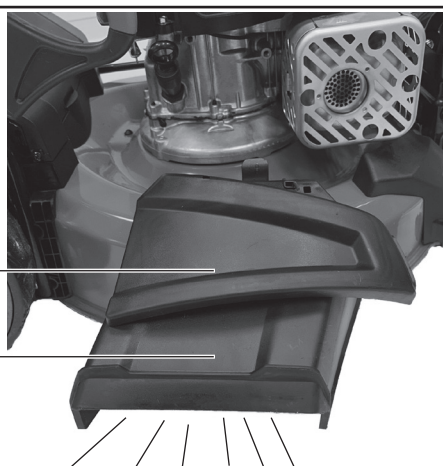
N

23

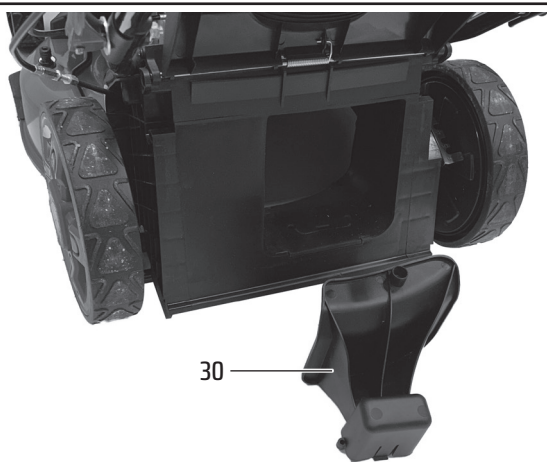
**P**

16

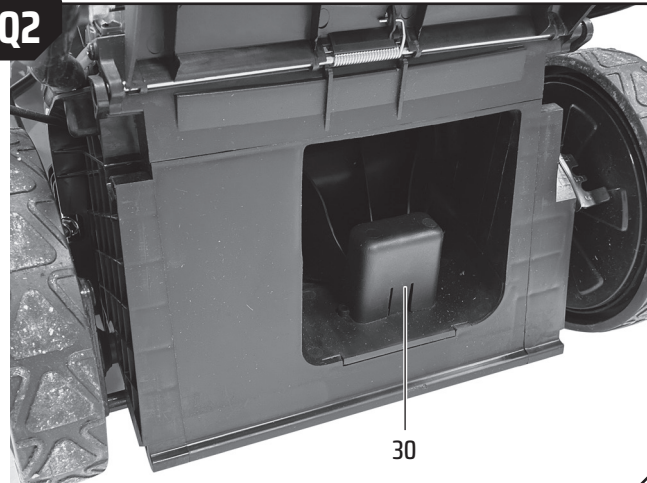
29

**Q1**

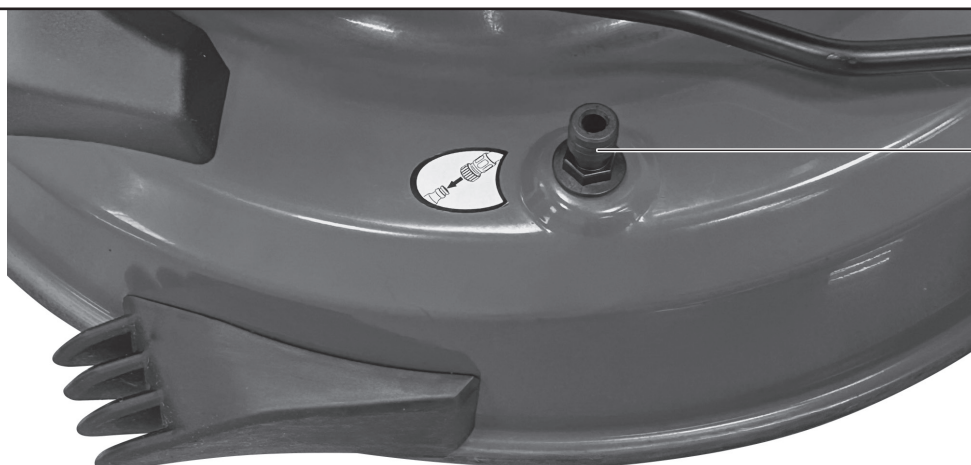
30

**Q2**

30

**S**

34



ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questa macchina, di seguito chiamata "rasaerba a scoppio".

⚠ ATTENZIONE! Il rasaerba a scoppio è idoneo a tagliare l'erba su superfici aperte e piane come quella di un giardino. Ogni altro uso è vietato.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione della macchina. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di giardinaggio; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti:

- 1 Manico superiore
- 2 Leva di avvio/spengimento motore
- 3 Leva di innesto avanzamento
- 5 Manico inferiore
- 6 Fissaggio manico inferiore
- 7 Leva di fissaggio a camma
- 8 Fascetta blocca cavo
- 9 Supporto per maniglia
- 10 Maniglia per avviamento a strappo
- 11 Scocca
- 12 Ruota
- 14 Sportello posteriore
- 15 Cesto di raccolta
- 16 Sportello laterale
- 17 Motore a scoppio
- 18 Tappo per livello e rabbocco lubrificante
- 19 Candela
- 20 Cappuccio candela
- 21 Serbatoio carburante
- 22 Tappo carburante
- 23 Filtro aria
- 24 Marmitta
- 25 Leva per regolazione altezza di taglio
- 26 Lama
- 27 Vite
- 28 Rondella
- 29 Deflettore
- 30 Chiusura scarico
- 31 Pompa adescamento carburatore
- 32 Gruppo trazione
- 33 Cinghia di trasmissione
- 34 Raccordo per lavaggio
- 35 Snodo ruota anteriore
- 36 Volantino sblocco ruota

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig. B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Modello, dati tecnici e lotto di costruzione della macchina. Le prime due cifre del lotto indicano l'anno di costruzione.
- 2 Attenzione!
- 3 Leggete tutte le istruzioni prima dell'uso.
- 4 Olio di lubrificazione motore.
- 5 Carburante
- 6 Avvio motore
- 7 Arresto motore
- 11 Rumorosità
- 12 Dati del motore.

kW	kiloWatt
Hp	horsepower
mm	millimetri
m	metri
min ⁻¹	giri al minuto
s	secondo
l	litri
kg	kilogrammo
dB	decibel
OHV	Over Head Valves

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da una errata installazione.

TRASPORTO

Per trasportare la macchina utilizzate sempre il suo imballo; questo la preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto sganciate il cesto, staccate il cappuccio della candela, piegate sopra il motore la parte superiore del manico (allentare prima i volantini di fissaggio) e scaricate completamente il serbatoio del carburante.

Effettuate il sollevamento della macchina in due persone e mai da soli, mantenendola orizzontale. Se trasportata su un veicolo assicurate bene la macchina con cinghie tenditrici, in modo da evitare spostamenti improvvisi dovuti a frenate, curve, dossi ecc.

MOVIMENTAZIONE

La movimentazione su una superficie non erbosa deve avvenire sempre a motore spento e a spinta dell'utilizzatore.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete la macchina è opportuno considerare:

- che agenti atmosferici avversi come pioggia o temporale non siano presenti.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione naturale o artificiale.
- che il tappeto erboso sia idoneo e l'erba non sia eccessivamente alta, non sia bagnato e sia privo di sassi, radici sporgenti, rami, tubi, cavi elettrici, oggetti ecc. che danneggerebbero la macchina e metterebbero in pericolo l'utilizzatore.
- che estranei, bambini ed animali non siano presenti.

ASSEMBLAGGIO

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che il cappuccio candela sia scollegato.

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità.

MONTAGGIO DEL MANICO (fig.C)

1. Prelevate il manico superiore (1) e posizionate all'estremità del manico inferiore facendo combaciare i fori di fissaggio. Le guaine e i cavi di comando devono essere posizionati sopra il manico.
2. Avvitare le leve di fissaggio a camma (7) senza serrarle completamente, poi ruotatele di 90° per bloccare il manico. Sono utili per trasportare il tosaerba piegando il manico senza togliere le leve di serraggio (7). Mantenete le guaine dei cavi sopra al manico. Inserite la fascetta (8) sopra i manici in modo da fermare le guaine e i cavi di comando.
3. Infilate la parte filettata del supporto ad anello (9) per maniglia di avviamento (10) nel foro del manico superiore lato destro ed avvitate poco il dado. Ora impugnate la maniglia di avviamento posizionata sopra il motore, tiratela lentamente fino al supporto e infilate la corda dentro l'anello; a questo punto serrate a fondo il dado e rilasciate la maniglia che si arresterà sul supporto appena installato.

MONTAGGIO CESTO DI RACCOLTA (fig.D)

⚠ ATTENZIONE! L'operazione di aggancio e sgancio del cesto durante l'uso del rasaerba deve avvenire solo a motore spento, con lama completamente ferma.

1. Sollevare lo sportello posteriore (14) mantenendolo aperto. Nel cesto (15) sono presenti delle estremità sporgenti che andranno ad agganciarsi nella parte posteriore del tosaerba.
2. Afferrate il cesto per la sua impugnatura e inseritelo fino ad agganciarlo nelle apposite sedi previste sul tosaerba, accompagnate lo sportello posteriore con la mano fino ad adagiarsi sul cesto in modo da chiudere ogni apertura. Verificate che il cesto sia stabile e non possa sganciarsi.

VERIFICA DEL FISSAGGIO LAMA (fig.M)

⚠ ATTENZIONE! Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento, la lama ferma, il cappuccio candela staccato. Indossate guanti di protezione.

Questa verifica deve essere eseguita al primo utilizzo del rasaerba.

Evitate di ruotare a mano la lama in quanto è collegata direttamente con il pistone e può mettere in compressione la camera di scoppio del motore.

1. Fig.M1: staccare il cappuccio candela (20) dalla candela (19) in modo da evitare un avvio improvviso.
2. Fig.M2: inclinare il rasaerba come indicato in figura per accedere sotto la macchina. Assicurate la posizione con cinghie per evitare che la macchina vi cada addosso.
3. Fig.M3: con una mano trattenete la lama (26) fuori dalla zona tagliente e con una chiave esagonale a tubo verificare il serraggio della vite (27).

⚠ ATTENZIONE! Procedete ora con la messa in servizio del motore leggendo ed applicando le istruzioni del capitolo seguente.

MOTORE A SCOPPIO CICLO 4 TEMPI (4T)

⚠ ATTENZIONE! Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento.

⚠ ATTENZIONE! Indossate guanti ed occhiali di protezione.

Il motore viene fornito senza olio di lubrificazione e senza carburante. Far funzionare il motore senza olio o con un livello insufficiente lo danneggia irrimediabilmente ed annulla la garanzia.

OLIO MOTORE

⚠ ATTENZIONE! Il motore è fornito senza olio di lubrificazione: non far funzionare la macchina! È necessario prima effettuare il riempimento.

Utilizzare un olio per motore 4T di qualità e altamente detergente, classificato API categorie SG e SF. Un olio SAE 15W-40 è indicato per tutte le temperature di utilizzo, ma è sempre bene scegliere il tipo di olio in base alle temperature medie della zona.

Temperatura ambiente	Grado di viscosità dell'olio
da 0°C a 25°C	SAE 20W, 10W-30, 15W-40
da 25°C a 35°C	SAE 30W, 10W-30, 15W-40
sopra 35°C e fino 45°C	SAE 40W

PRIMO UTILIZZO E RABBOCCO OLIO MOTORE (fig.F)

1. Posizionare stabilmente la macchina su una superficie orizzontale.
2. Togliere il tappo di rabbocco olio (18) e pulire l'estremità.
3. Immettere la quantità necessaria di olio (vedi dati tecnici).
4. Infilare nuovamente il tappo, attendere qualche secondo e controllare il livello dell'olio come indicato in figura, eventualmente rabboccare. Il livello dell'olio motore deve essere compreso nel campo indicato sull'asta del tappo; una quantità inferiore o maggiore danneggia il motore.
5. Inserire a fondo il tappo.
6. Pulire con uno straccio eventuali gocce di olio sulla macchina.

UTILIZZI SUCCESSIVI, CONTROLLO LIVELLO E RABBOCCO OLIO MOTORE

⚠ ATTENZIONE! Il controllo deve essere effettuato a motore freddo prima di ogni utilizzo.

1. Posizionare stabilmente la macchina su una superficie orizzontale.
2. Togliere il tappo di rabbocco olio (18) e pulire l'estremità.
3. Infilare nuovamente il tappo, attendere qualche secondo e controllare il livello dell'olio come indicato in figura, eventualmente rabboccare. Il livello dell'olio motore deve essere compreso nel campo indicato sull'asta del tappo; una quantità inferiore o maggiore danneggia il motore.
4. Inserire a fondo il tappo.
5. Pulire con uno straccio eventuali gocce di olio sulla macchina.

RIFORMIMENTO CARBURANTE

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di incendio ed esplosione. Effettuare il rifornimento di carburante a motore spento, in un luogo all'aperto e ventilato. Se versato sulla macchina o sul pavimento, asciugare bene prima di avviare la macchina.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di incendio ed esplosione. Non versare il carburante sulle superfici calde del motore.

Utilizzare solo benzina senza piombo per veicoli (benzina verde o Eurosuper) con numero di ottano 95. Non utilizzare mai miscele olio-benzina, carburante sporco o vecchio oppure benzina contenente alcool.

Fate attenzione a non lasciare penetrare nel serbatoio acqua o sporco.

1. Posizionare stabilmente la macchina su una superficie orizzontale.
2. Svitare il tappo serbatoio (22) ruotando in senso antiorario.
3. Riempire il serbatoio (21) senza farlo tracimare utilizzando un imbuto largo (non incluso). Osservare eventuali indicazioni poste sul serbatoio; se non sono presenti, mantenere il livello massimo 5cm sotto il bordo.
4. Avvitare bene il tappo ruotando in senso orario.

AVVIAMENTO ED ARRESTO

⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare tutti i dispositivi di protezione individuale (non inclusi), citati nelle Avvertenze di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE! Non appena il motore si metterà in moto la lama comincerà a girare.

Prima di procedere nell'avviamento del motore verificare di aver effettuato le operazioni richieste dai capitoli precedenti per la messa in servizio della macchina e del motore.

AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

1. Verificare il livello dell'olio motore e rifornire di carburante il serbatoio.
2. Per motori dotati di pompa di adescamento nel carburatore (31): adescare il circuito della benzina azionando 3 volte la pompa di adescamento.
3. Con la mano sinistra tirate e trattenete contro il manico la leva di avvio (2).
4. Con la mano destra afferrate la maniglia di avviamento (10), tirate lentamente fino a trovare resistenza e poi tirate energicamente con un colpo deciso; rilasciate la maniglia ad avviamento avvenuto. Se il motore non si avvia ripetete questa operazione alcune volte; se l'avvio non va a buon fine consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

Effettuate le medesime operazioni indicate sopra con la sola differenza di adescare il circuito della benzina 1 - 2 volte max.

SPEGNIMENTO DEL MOTORE ED ARRESTO DELLA LAMA

⚠ ATTENZIONE! Il motore e la lama girano ancora per alcuni secondi dopo aver spento la macchina.

Per spegnere il motore rilasciare la leva di avvio (2) mantenendo le mani appoggiate al manico superiore.

RODAGGIO MOTORE

Nelle prime 10 ore di funzionamento il motore non deve essere sollecitato eccessivamente; perciò all'interno di questo periodo non far funzionare a vuoto al massimo numero di giri e durante l'uso non forzare la macchina tagliando erba alta; una sollecitazione eccessiva può essere avvertita sentendo il regime di rotazione del motore che da costante diventa più basso con un rumore più cupo.

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete la macchina.

ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

RUOTE ANTERIORI PIROETTANTI (fig. H)

Le ruote anteriori del tosaerba sono piroettanti e permettono di eseguire qualsiasi curva e rotazione al rasaerba. È possibile bloccare il moto di rotazione agendo sullo snodo (35) tramite il volantino (36):

1 Posizionare le ruote anteriore nel senso di marcia rettilineo (diritte marcia avanti).

2 Ruotare il volantino (36) in senso orario.

Per sbloccarle nuovamente ruotare il volantino (36) in senso antiorario.

LAMA

Il tipo, le dimensioni e l'efficienza della lama (26) sono fondamentali per la buona riuscita del lavoro che vi state apprestando ad eseguire, mantenetele sempre affilate e in perfette condizioni.

Vista da sotto (posizione di montaggio) deve ruotare in senso antiorario. Ogni estremità è composta da un lato tagliente (nel senso di rotazione) e da un lato piegato verso l'interno della scocca del rasaerba. Quando il lato corto è stato consumato per metà a seguito delle affilature, allora è necessario sostituirla.

La dimensione caratteristica della lama è la misura in diagonale del lato lungo (diametro di taglio); osservate quanto indicato nei dati tecnici allegati per individuare la dimensione di taglio e poter installare il ricambio corretto.

TAGLIO DEL PRATO ERBOSO

Procedete con calma e seguite attentamente le indicazioni di seguito riportate:

- Osservate le figure L ed agite di conseguenza.
- Eliminate dal prato erboso gli oggetti estranei come sassi, fili, tubazioni, rami e oggetti ecc. Fate attenzione ai pozzetti e ai punti sporgenti di innaffiatura.
- Evitate di calpestare l'erba per non schiacciarla.
- Indossate i dispositivi di protezione individuale elencati nel cap. Avvertenze.
- Affilate la lama.
- Controllate il livello dell'olio motore.
- Procuratevi il carburante necessario, un imbuto e uno straccio e fate rifornimento nel serbatoio. Non effettuare il rifornimento sul tappeto erboso perché il carburante è velenoso per l'erba.
- Regolate l'altezza di taglio variando la distanza tra lama e terreno (fig.G). Afferrate la leva di regolazione (25) e, come indicato in figura, inseritela in una delle asole poste sulla scocca. Si consiglia di non tagliare più di 1/3 dell'altezza del filamento erboso, per non danneggiare le piante e impedire la successiva crescita. Se il manto erboso è alto e/o particolarmente folto

sarà necessario effettuare due o più passate, regolando l'altezza di taglio in modo graduale.

Il rasaerba può svolgere varie funzioni di raccolta, scarico o mulching dell'erba tagliata:

- Taglio con raccolta erba (fig.A): montare il cesto di raccolta (15) e verificare che gli sportelli siano chiusi.

Modalità con deflettore laterale

- Taglio con scarico laterale (fig.P-Q): montare il deflettore (29) e la chiusura scarico (30) nella scocca e chiudere lo sportello posteriore. Si utilizza per erba particolarmente alta di prati non curati e se si desidera lasciare l'erba ad essiccare per la successiva raccolta.

Modalità mulching

- Taglio mulching senza scarico (fig.Q): montare la chiusura scarico (30), smontare il cesto, chiudere gli sportelli posteriore e laterale. Si utilizza per erba curata e per tagli frequenti di piccola entità; l'erba tagliata diventerà un fertilizzante, si consiglia di arieggiare il terreno più volte durante l'anno.

Operatore:

Mantenete la posizione d'uso illustrata nelle figure L, cioè con rasaerba posto davanti a voi; il manico superiore vi manterrà a distanza di sicurezza dalla zona di taglio. Non mettetevi mai di fianco o davanti al rasaerba.

Se utilizzate il rasaerba senza cesto di raccolta fate attenzione al movimento dei vostri piedi che devono sempre rimanere a distanza di sicurezza; in particolare prestare la massima attenzione nei movimenti per far arretrare il rasaerba, nell'inversione di marcia e nel taglio su un terreno in pendio.

Per evitare problemi muscolari derivanti da una postura scorretta, cercate per quanto possibile di mantenere dritta la schiena ed evitate di piegarvi in avanti, distendete in avanti le braccia e mantenete l'equilibrio senza appoggiarvi sopra il manico.

Avanzamento:

Dopo aver avviato il motore premete la leva di innesto avanzamento (3) per far avanzare il rasaerba. Adeguate il vostro passo alla velocità di avanzamento, senza frenare o accelerare, oppure trattenendo o spingendo il rasaerba. Per arrestare la corsa del rasaerba rilasciare la leva (3).

Nota: durante le fasi di avviamento motore non premere la leva di innesto avanzamento.

Taglio:

L'uso delle cuffie antirumore riduce anche eventuali avvertimenti sonori per richiamare la vostra attenzione (esempio il clacson di un veicolo), evitate quindi di stazionare in luoghi di transito e osservate sempre con attenzione l'area in cui operate.

Avviate il rasaerba su una superficie pulita non erbosa e procedete subito al taglio dell'erba. Si consiglia di avanzare nel lato lungo del prato, per fasce parallele, in modo da ridurre al minimo i cambi di direzione ed ottenere un buon effetto visivo dell'erba tagliata.

Evitate di passare sopra gli accumuli di erba tagliata precedentemente per non intasare lo scarico e per non sovraccaricare il funzionamento del motore.

Quando il cesto sarà pieno, spegnete il motore rilasciando la leva (2), attendete l'arresto lama e prima di sganciare il cesto per svuotarlo.

La rotazione della lama, oltre a tagliare l'erba, produce un vortice d'aria che aspira l'erba tagliata e qualsiasi altra cosa sotto la scocca e nelle sue immediate vicinanze; prestate attenzione quando passate nei bordi del prato per non aspirare ghiaia, lapillo, corteccia ecc. che danneggiano la macchina e vengono eiettati attorno con pericolo di colpire persone o cose.

Prestate attenzione agli ostacoli (radici sporgenti, pozzetti, marciapiedi, punti di illuminazione ecc.), aggiratevi a distanza e successivamente con una forbice o un tagliabordi completate il taglio.

Non fate urtare la macchina contro ostacoli fissi come un muro, una recinzione, un tronco d'albero ecc. perché potrebbe danneggiarsi.

In caso necessità e di pericolo rilasciate la leva (2) che spegnerà il motore.

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE!** Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento, la lama ferma, il cappuccio candela staccato e il motore raffreddato a temperatura ambiente.

⚠ **ATTENZIONE!** Non manomettete o tentate di riparare la macchina.

⚠ **ATTENZIONE!** In caso di dubbi su come procedere consultate un centro assistenza autorizzato.

Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.

AFFILATURA E SOSTITUZIONE DELLA LAMA

⚠ **ATTENZIONE!** Ogni operazione indicata di seguito deve essere effettuata con il motore spento, la lama ferma, il cappuccio candela staccato e il serbatoio del carburante vuoto. Indossate guanti di protezione.

⚠ **ATTENZIONE!** Il montaggio della lama deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli.

Se si deve sostituire la lama per il suo cattivo stato utilizzate esclusivamente parti di ricambio originali di uguali dimensioni e forma.

Prima di procedere osservate attentamente i componenti e la fig.M. Se non avete dimestichezza con la manipolazione e l'assemblaggio di componenti meccanici, vi consigliamo di rivolgervi ad un centro assistenza autorizzato.

Evitate di ruotare a mano la lama in quanto è collegata direttamente con il pistone e può mettere in compressione la camera di scoppio del motore.

1. Indossate i guanti a protezione delle mani.

2. Fig.M1: staccare il cappuccio candela (20) dalla candela (19) in modo da evitare un avvio improvviso e svuotare il serbatoio.

4. Fig.M2: inclinare il rasaerba come indicato in figura per accedere sotto la macchina (tappo serbatoio e carburatore si troveranno nella parte alta). Assicurate la posizione con cinghie per evitare che la macchina vi cada addosso.

5. Fig.M3: con una mano trattenete la lama (26) fuori dalla zona tagliente e con una chiave esagonale a tubo svitate la vite (27). Togliete la rondella (28) e smontate la lama.

6. Fig.M4: affilate le due parti taglienti della lama mantenendo l'angolo di taglio.

7. Fig.M5: verificare la bilanciatura della lama, eventualmente affilare ancora uno dei taglienti per controbilanciare.

8. Fig.M6: rimontare la lama sull'estremità dell'albero motore (fare attenzione ai perni di posizionamento e ai rispettivi fori sulla lama); la parte tagliente della lama deve essere rivolta verso il terreno. Infilate la rondella ed avvitate la vite con una coppia di serraggio di 30Nm.

9. Verificate visivamente il corretto assemblaggio della lama.

10. Rimettete il rasaerba in orizzontale ed avviate il motore per effettuare una prova di funzionamento a vuoto per 30 secondi.

REGOLAZIONE DEL COMANDO TRAZIONE

La leva di innesto avanzamento (se presente 3) viene regolata già in linea di montaggio, tuttavia con l'uso della macchina e la normale usura di alcuni componenti la trazione potrebbe slittare trasmettendo poca potenza alle ruote ed usurando la cinghia.

Per ripristinare la trazione alle ruote è necessario regolare il cavo di azionamento tramite il tendicavo a vite:

1. Allentate il dado.

2. Svitare il tendicavo secondo necessità

3. Verificate che la leva abbia un piccolo gioco iniziale e quando premuta maggiormente azioni la trazione nelle ruote posteriori.

4. Avvitare a fondo il dado per bloccare la posizione del tendicavo.

LAVAGGIO INTERNO SCOCCA (fig.S)

Questa operazione è possibile solo se è presente il raccordo per l'acqua (34) sulla scocca del rasaerba.

1. Posizionate il rasaerba su una superficie piana e pulita (senza sassi o sabbia), come un pavimento di cemento o simile.

2. Regolate l'altezza di taglio al livello minimo

3. Svuotate il cesto e montatelo sul rasaerba

4. Collegare il raccordo di una tubazione dell'acqua (non inclusi) al raccordo posto sul rasaerba (34) ed aprite il rubinetto

5. Fate attenzione perché il pavimento sarà bagnato e potete scivolare

6. Avviate il rasaerba e, rimanendo fermi, tenetelo acceso per alcuni minuti (la durata dipende dalla quantità di sporco e se è secco)

7. Spegnete il rasaerba, chiudete il rubinetto dell'acqua e scollegate la tubazione

8. Sganciate il cesto e svuotatelo dallo sporco, quindi lavatelo con l'acqua

9. Con un panno asciugate il rasaerba e il cesto. Il cesto, se in tessuto, deve essere lasciato ad asciugare bene prima del suo riutilizzo.

MANUTENZIONE ORDINARIA E PERIODICA

Componente	Quando	Cosa fare
Rasaerba e lama	Dopo di ogni utilizzo	•Rimuovete l'erba e la terra utilizzando uno bastoncino di legno e una spazzola in materiale plastico. •Verificate l'assenza di rotture, deformazioni, cricche, piegamenti, schiacciamenti, usura, corrosione. •Verificate lo stato di usura della lama, l'affilatura e il bilanciamento. Affilare o sostituire secondo necessità.
Cesto di raccolta	Dopo di ogni utilizzo	Rimuovete l'erba e la terra, non utilizzare oggetti appuntiti. Se necessario lavare con acqua ed asciugare bene.
Manico e leve di comando	Dopo di ogni utilizzo	Pulire le impugnature dallo sporco ed asciugarle bene da tracce di olio, carburante o umidità.
Motore	Dopo di ogni utilizzo	•Con un pennello mantenere pulite le alette di raffreddamento. •Mantenere libere e pulite tutte le feritoie di ventilazione presenti nel motore.
Tubazioni del carburante	Dopo di ogni utilizzo	•Verificare l'assenza di tagli o screpolature. •Verificare che non ci siano perdite di carburante. Se necessario far sostituire le tubazioni a cura di un centro assistenza autorizzato. •Il filtro carburante, se presente, è collocato lungo la tubazione del carburante, tra serbatoio e carburatore. Verificare e pulire almeno ogni 3 pieni del serbatoio o nel caso di malfunzionamento del motore.
Filtro dell'aria	Pulire ogni 50 ore di funzionamento. Sostituire ogni 100 ore di funzionamento. Nel caso di utilizzo in ambienti polverosi ridurre gli intervalli di pulizia e sostituzione.	1. Aprire il coperchio della cassetta del filtro (fig.N pos. 23). 2. Togliere l'elemento filtrante. 3. Batterlo delicatamente contro un superficie in modo che le impurità si stacchino. 4. Rimontare il filtro e il suo coperchio.
Candela	Pulire ogni 25 ore di funzionamento. Sostituire ogni 100 ore di funzionamento. Per il tipo di candela vedere i dati tecnici delle istruzioni.	1. Staccare il cappuccio candela e svitare la candela con l'apposita chiave (fig.F 19-20). 2. Esaminare la candela e nel caso fossero presenti residui carboniosi eliminarli con una spazzola metallica (non inclusa). Se l'elettrodo fosse eccessivamente usurato o l'isolante danneggiato, sostituire la candela. 3. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore (non incluso) osservando il valore indicato in fig.F, eventualmente regolare. 4. Avvitare la candela a mano. 5. Serrare la candela tramite l'apposita chiave per circa ¼ di giro con candela usata, di circa ½ giro con candela nuova.
Verifica del livello dell'olio motore	Prima di ogni utilizzo	Effettuate il controllo e rabbocco secondo quando indicato nel capitolo "Motore a scoppio".
Sostituzione olio motore	Dopo il primo mese o le prime 20 ore di funzionamento, Successivamente ogni 12 mesi o 80 ore di funzionamento.	•La sostituzione dell'olio motore deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato. •L'olio esausto va smaltito negli appositi centri di raccolta e smaltimento.
Controllo generale	Ogni 12 mesi o ogni 80 ore di funzionamento in corrispondenza del cambio olio motore.	Consegnate la macchina ad un centro assistenza autorizzato per una controllo generale.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
Il motore non si avvia	Leva di avvio non premuta	Premere a fondo la leva di avvio
	Mancanza di carburante nel serbatoio	Rifornire con carburante
	Carburante vecchio, sporco o con acqua	Svuotare il serbatoio e riempire con carburante nuovo
	Il circuito di alimentazione carburante non è adescato	Adescare il motore azionando l'apposita pompa (Fig.A Pos 31) nel carburatore (vedere procedura di avviamento)
	Rubinetto del carburante chiuso (se presente)	Aprire il rubinetto
	Le tubazioni del carburante sono ostruite o piegate	Pulire le tubazioni carburante e verificare che non ci siano piegamenti lungo il percorso
	Serbatoio sporco o con acqua al suo interno	Svuotare completamente il serbatoio ed effettuare un nuovo rifornimento
	Candela sporca, usurata o guasta	Pulire la candela e controllare la distanza tra gli elettrodi, eventualmente sostituirla.
	Cappuccio candela staccato	Infilare il cappuccio sulla candela
Il motore si avvia ma si spegne subito. Il motore si spegne durante il taglio.	Guasto meccanico o elettrico	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato
	Il tappo del serbatoio del carburante ha il foro di sfogo otturato	Pulire il tappo del serbatoio del carburante
	Carburante esaurito	Rifornire
	Rubinetto del carburante chiuso (se presente)	Aprire il rubinetto
	Candela difettosa	Sostituire la candela
	L'erba impedisce alla lama di ruotare (possibile a cesto pieno).	Svuotare il cesto e pulire l'interno scocca.
Il cesto non si riempie e l'erba tagliata rimane nel prato.	Altezza di taglio troppo bassa.	Aumentare l'altezza di taglio.
	Erba bagnata	Effettuare il taglio con erba asciutta
La macchina fa fatica a tagliare	Feritoie di ventilazione del cesto ostruite	Pulire il cesto di raccolta
	Lama senza tagliente	Affilare i due taglienti
La macchina fa fatica a tagliare	Lama montata al contrario	Smontare la lama e rimontarla nel verso corretto

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo ed utilizzate l'imballo originale per proteggerla.

Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

⚠ ATTENZIONE! Superfici calde. Alcune parti rimangono a temperature elevate anche per alcune ore dopo l'arresto della macchina; attendete il raffreddamento completo prima dell'immagazzinamento.

1. Togliere tutto il carburante dal serbatoio.
2. Versare qualche goccia di olio nel foro della candela, rimettere la candela e mettere il motore in posizione di compressione (azionare piano la leva di avviamento a strappo).

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova d'acquisto.

MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla apparecchiatura, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

© Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla apparecchiatura può essere riprodotta senza un permesso scritto.

ENGLISH

Thank you for choosing this machine, hereinafter referred to as the “petrol lawnmower”.

⚠ WARNING! The petrol lawnmower is suitable for cutting grass on open, flat surfaces such as gardens. Any other use is prohibited.

These instructions contain the information and guidance necessary for the proper use, understanding and normal maintenance of the machine. They do not contain information on gardening techniques; the user can find more information in specific books and publications or by attending specialised courses.

COMPONENTS

Refer to fig. A and following:

- 1 Upper handle
- 2 Engine start/stop lever
- 3 Feed engagement lever
- 5 Lower handle
- 6 Lower handle fastening
- 7 Cam fixing lever
- 8 Cable lock clamp
- 9 Handle support
- 10 Handle for pull-start
- 11 Body
- 12 Wheel
- 14 Rear door
- 15 Collection basket
- 16 Side door
- 17 Internal combustion engine
- 18 Cap for lubricant level and refill
- 19 Spark plug
- 20 Spark plug cap
- 21 Fuel tank
- 22 Fuel cap
- 23 Air filter
- 24 Exhaust
- 25 Lever for cutting height adjustment
- 26 Blade
- 27 Screw
- 28 Washer
- 29 Deflector
- 30 Exhaust closure
- 31 Carburettor priming pump
- 32 Drive unit
- 33 Drive belt
- 34 Washing connection
- 35 Front wheel joint
- 36 Wheel release knob

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig. B and memorise their meanings. Correct interpretation of the symbols allows for safer use of the machine.

- 1 Model, technical data and construction batch of the machine. The first two digits of the batch indicate the year of construction.
- 2 Warning!
- 3 Read all instructions before use.
- 4 Engine lubricating oil.
- 5 Fuel
- 6 Engine start
- 7 Engine shutdown
- 11 Noise
- 12 Engine data.

kW	kilowatt
Hp	horsepower
mm	millimetres
m	metres
min ⁻¹	revolutions per minute
s	second
l	litres
kg	kilogram
dB	decibel
OHV	Overhead valves

INSTALLATION

⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installation.

TRANSPORT

Always use the packaging to transport the machine; this will protect it from knocks, dust and moisture that could compromise its normal operation.

During transport, unhook the basket, remove the spark plug cap, fold the upper part of the handle over the engine (first loosen the fixing knobs) and completely empty the fuel tank.

Lift the machine with two people and never alone, keeping it horizontal. If transported on a vehicle, secure the machine well with tension straps to prevent sudden movements due to braking, bends, bumps, etc.

HANDLING

When moving the machine on a non-grass surface, always switch off the engine and push it.

START-UP

In the place where you will be using the machine, it is advisable to consider:

- that adverse weather conditions such as rain or storms are not present.
- that there is a large operating area around the machine that is free of obstacles.
- that there is good natural or artificial lighting.
- that the turf is suitable and the grass is not too long, wet or covered with stones, protruding roots, branches, pipes, electrical cables, objects, etc. that could damage the machine and endanger the user.
- that no unauthorised persons, children or animals are present.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION! Before performing the following operations, make sure that the spark plug cap is disconnected.

Remove the machine and components and visually check that they are in perfect condition.

ASSEMBLING THE HANDLE (fig. C)

1. Take the upper handle (1) and position it at the end of the lower handle, aligning the fixing holes. The sheaths and control cables must be positioned above the handle.
2. Screw in the cam fixing levers (7) without tightening them completely, then turn them 90° to lock the handle. They are useful for transporting the mower by folding the handle without removing the clamping levers (7). Keep the cable sheaths above the handle. Insert the cable tie (8) above the handles to secure the sheaths and control cables.

3. Insert the threaded part of the ring support (9) for the starter handle (10) into the hole in the upper handle on the right-hand side and tighten the nut slightly. Now grasp the starter handle positioned above the engine, pull it slowly towards the support and insert the cord into the ring; at this point, tighten the nut fully and release the handle, which will stop on the newly installed support.

ASSEMBLING THE COLLECTION BASKET (fig. D)

⚠ CAUTION! The grass collector must only be attached or detached while the mower is in use with the engine switched off and the blade completely stationary.

1. Lift the rear door (14) and hold it open. The basket (15) has protruding ends that will hook onto the rear of the mower.
2. Grasp the grass collector by its handle and insert it until it hooks into the appropriate slots on the mower, guiding the rear door with your hand until it rests on the grass collector so as to close any openings. Check that the grass collector is stable and cannot be unhooked.

CHECKING THE BLADE FASTENING (fig. M)

⚠ CAUTION! All the operations described below must be carried out with the engine switched off, the blade stationary and the spark plug cap removed. Wear protective gloves.

This check must be performed when using the mower for the first time. Avoid turning the blade by hand as it is directly connected to the piston and may compress the engine combustion chamber.

1. Fig. M1: remove the spark plug cap (20) from the spark plug (19) to prevent sudden start-up.
2. Fig. M2: tilt the mower as shown in the figure to access the underside of the machine. Secure the position with straps to prevent the machine from falling on you.
3. Fig. M3: Hold the blade (26) out of the cutting area with one hand and use a hexagonal socket spanner to check that the screw (27) is tight.

⚠ CAUTION! Now proceed with starting up the engine by reading and following the instructions in the following chapter.

4-STROKE (4T) INTERNAL COMBUSTION ENGINE

⚠ WARNING! All operations described below must be performed with the engine switched off.

⚠ CAUTION! Wear protective gloves and goggles.

The engine is supplied without lubricating oil and fuel. Running the engine without oil or with insufficient oil will cause irreparable damage and void the warranty.

ENGINE OIL

⚠ CAUTION! The engine is supplied without lubricating oil: do not operate the machine! It must be filled first.

Use a high-quality, highly detergent 4-stroke engine oil, classified API categories SG and SF. SAE 15W-40 oil is suitable for all operating temperatures, but it is always best to choose the type of oil based on the average temperatures in the area.

Ambient temperature	Oil viscosity grade
0°C to 25°C	SAE 20W, 10W-30, 15W-40
25°C to 35°C	SAE 30W, 10W-30, 15W-40
above 35°C and up to 45°C	SAE 40W

FIRST USE AND TOPPING UP ENGINE OIL (fig. F)

1. Place the machine on a stable, horizontal surface.
2. Remove the oil filler cap (18) and clean the end.
3. Add the required amount of oil (see technical data).
4. Replace the cap, wait a few seconds and check the oil level as shown in the figure, topping up if necessary. The engine oil level must be within the range indicated on the cap rod; a lower or higher quantity will damage the engine.
5. Insert the cap fully.
6. Wipe any oil drops on the machine with a cloth.

SUBSEQUENT USE, CHECKING THE LEVEL AND TOPPING UP THE ENGINE OIL

⚠ CAUTION! The check must be carried out with the engine cold before each use.

1. Place the machine on a stable, horizontal surface.
2. Remove the oil filler cap (18) and clean the end.
3. Replace the cap, wait a few seconds and check the oil level as shown in the figure, topping up if necessary. The engine oil level must be within the range indicated on the cap rod; a lower or higher level will damage the engine.
4. Insert the cap fully.
5. Wipe any oil drops on the machine with a cloth.

REFUELLING

⚠ CAUTION! Fire and explosion hazard. Refuel with the engine switched off, in an open and ventilated area. If spilled on the machine or floor, dry thoroughly before starting the machine.

⚠ WARNING! Fire and explosion hazard. Do not spill fuel on hot engine surfaces.

Use only unleaded petrol for vehicles (green petrol or Eurosuper) with an octane rating of 95. Never use oil-petrol mixtures, dirty or old fuel, or petrol containing alcohol.

Take care not to allow water or dirt to enter the tank.

1. Place the machine on a stable, horizontal surface.
2. Unscrew the tank cap (22) by turning it anticlockwise.
3. Fill the tank (21) without spilling using a wide funnel (not included). Follow any instructions on the tank; if there are none, keep the level 5 cm below the rim.
4. Screw the cap back on tightly by turning it clockwise.

STARTING AND STOPPING

⚠ CAUTION! Before starting the machine, it is mandatory to wear all personal protective equipment (not included) mentioned in the Safety Warnings.

⚠ WARNING! As soon as the engine starts, the blade will begin to rotate. Before starting the engine, check that you have carried out the operations required in the previous chapters for starting up the machine and the engine.

STARTING WITH A COLD ENGINE

1. Check the engine oil level and refuel the tank.
2. For engines equipped with a primer pump in the carburettor (31): prime the petrol circuit by pressing the primer pump 3 times.
3. With your left hand, pull and hold the starter lever (2) against the handle.
4. With your right hand, grasp the starter handle (10), pull slowly until you feel resistance, then pull sharply with one decisive pull; release the handle once the engine has started. If the engine does not start, repeat this operation several times; if the engine still does not start, refer to the chapter "Problems, causes and remedies".

STARTING A HOT ENGINE

Perform the same operations as above, with the only difference being that you prime the petrol circuit 1-2 times max.

STOPPING THE ENGINE AND BLADE

⚠ CAUTION! The engine and blade continue to run for a few seconds after the machine has been switched off.

To stop the engine, release the start lever (2) while keeping your hands on the upper handle.

ENGINE BREAK-IN

During the first 10 hours of operation, the engine must not be overworked; therefore, during this period, do not run the engine at maximum speed without load and do not force the machine by cutting tall grass; excessive stress can be detected by the engine speed, which changes from constant to lower with a deeper noise.

We recommend repeating these operations a few times before starting work in order to familiarise yourself with the controls as much as possible. If you notice any malfunctions, switch off the machine and consult the chapter "Problems, causes and remedies".

Switch off the machine when not in use.

INSTRUCTIONS FOR USE

After carefully reading the previous chapters, follow these instructions carefully to get the best performance.

Proceed calmly so that you can familiarise yourself with all the controls; only after you have gained sufficient experience will you be able to fully exploit all its potential.

SWIVEL FRONT WHEELS (fig. H)

The front wheels of the mower are swivel wheels, allowing the mower to make any turn or rotation. You can lock the rotation by acting on the joint (35) using the handwheel (36):

- 1 Position the front wheels in a straight line (straight ahead).
- 2 Turn the steering wheel (36) clockwise.

To unlock them again, turn the handwheel (36) anticlockwise.

BLADE

The type, size and efficiency of the blade (26) are fundamental to the success of the work you are about to perform. Always keep it sharp and in perfect condition.

Viewed from below (mounting position), it must rotate anticlockwise. Each end consists of a cutting edge (in the direction of rotation) and a side bent towards the inside of the mower body. When the short side has been worn down by half as a result of sharpening, it must be replaced.

The characteristic dimension of the blade is the diagonal measurement of the long side (cutting diameter): refer to the technical data attached to identify the cutting size and install the correct replacement part.

CUTTING THE LAWN

Proceed calmly and carefully follow the instructions below:

- Observe figures L and act accordingly.
- Remove any foreign objects such as stones, wires, pipes, branches and other objects from the lawn. Pay attention to manholes and protruding watering points.
- Avoid walking on the grass so as not to crush it.
- Wear the personal protective equipment listed in the Warnings section.
- Sharpen the blade.
- Check the engine oil level.
- Obtain the necessary fuel, a funnel and a cloth and refuel the tank. Do not refuel on the lawn as fuel is poisonous to grass.
- Adjust the cutting height by varying the distance between the blade and the ground (fig. G). Grasp the adjustment lever (25) and, as shown in the figure, insert it into one of the slots on the body. It is advisable not to cut more than 1/3 of the height of the grass, so as not to damage the plants and prevent subsequent growth. If the grass is tall and/or particularly thick, it will be necessary to make two or more passes, adjusting the cutting height gradually.

The mower can perform various functions for collecting, discharging or mulching the cut grass:

- Cutting with grass collection (fig. A): fit the collection box (15) and check that the doors are closed.

Side deflector mode

- Cutting with side discharge (fig. P-Q): fit the deflector (29) and discharge closure (30) in the body and close the rear door.

This mode is used for particularly tall grass in unkempt lawns and if you want to leave the grass to dry for subsequent collection.

Mulching mode

- Mulching without discharge (fig. Q): fit the discharge cover (30), remove the grass collector, close the rear and side doors. This mode is used for well-maintained grass and for frequent small cuts; the cut grass will become fertiliser, so it is advisable to aerate the soil several times during the year.

Operator:

Maintain the operating position shown in figures L, i.e. with the mower in front of you; the upper handle will keep you at a safe distance from the cutting area. Never stand to the side or in front of the mower.

If you are using the mower without the grass collector, pay attention to the movement of your feet, which must always remain at a safe distance; in particular, pay close attention when moving the mower backwards, reversing direction and cutting on sloping ground.

To avoid muscle problems caused by incorrect posture, try to keep your back straight as much as possible and avoid leaning forward. Stretch your arms forward and maintain your balance without leaning on the handle.

Forward movement:

After starting the engine, press the drive lever (3) to move the mower forward. Adjust your pace to the forward speed, without braking or accelerating, or holding back or pushing the mower. To stop the mower, release the lever (3). Note: do not press the drive lever during engine start-up.

Cutting:

The use of ear defenders also reduces any audible warnings to attract your attention (e.g. a vehicle horn), so avoid standing in areas of traffic and always pay close attention to the area in which you are working.

Start the mower on a clean, grass-free surface and proceed immediately to cutting the grass. It is advisable to move along the long side of the lawn in parallel strips to minimise changes in direction and achieve a good visual effect of the cut grass.

Avoid running over piles of previously cut grass to prevent clogging the discharge chute and overloading the motor.

When the grass collector is full, switch off the engine by releasing the lever (2), wait for the blade to stop and then unhook the grass collector to empty it.

The rotation of the blade, in addition to cutting the grass, produces an air vortex that sucks up the cut grass and anything else under the body and in its immediate vicinity; be careful when mowing the edges of the lawn so as not to suck up gravel, lapilli, bark, etc., which can damage the machine and be ejected around it, with the risk of hitting people or objects. Pay attention to obstacles (protruding roots, manholes, pavements, lighting points, etc.), go around them at a distance and then complete the cut with a pair of shears or an edger.

Do not allow the machine to collide with fixed obstacles such as walls, fences, tree trunks, etc., as this could damage it.

In case of need or danger, release the lever (2) to shut off the engine.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION! All of the following operations must be carried out with the engine switched off, the blade stationary, the spark plug cap removed and the engine cooled to room temperature.

⚠ WARNING! Do not tamper with or attempt to repair the machine.

⚠ WARNING! If you have any doubts about how to proceed, consult an authorised service centre.

Clean your machine regularly and take good care of it to ensure perfect efficiency and a long service life.

SHARPENING AND REPLACING THE BLADE

⚠ CAUTION! Each operation described below must be performed with the engine switched off, the blade stopped, the spark plug cap removed and the fuel tank empty. Wear protective gloves.

⚠ CAUTION! The blade must be fitted correctly. Incorrect fitting is dangerous.

If the blade needs to be replaced due to poor condition, use only original spare parts of the same size and shape.

Before proceeding, carefully examine the components and fig. M. If you are not familiar with the handling and assembly of mechanical components, we recommend that you contact an authorised service centre.

Avoid turning the blade by hand as it is directly connected to the piston and can compress the engine combustion chamber.

1. Wear gloves to protect your hands.
2. Fig. M1: Remove the spark plug cap (20) from the spark plug (19) to prevent sudden start-up and empty the tank.
4. Fig. M2: tilt the mower as shown in the figure to access the underside of the machine (the fuel tank cap and carburettor will be at the top). Secure the position with straps to prevent the machine from falling on you.
5. Fig. M3: Hold the blade (26) out of the cutting area with one hand and unscrew the screw (27) with a hexagonal socket spanner. Remove the washer (28) and dismantle the blade.
6. Fig. M4: Sharpen the two cutting edges of the blade, maintaining the cutting angle.
7. Fig. M5: check the balance of the blade; if necessary, sharpen one of the cutting edges again to counterbalance it.
8. Fig. M6: Refit the blade onto the end of the motor shaft (pay attention to the positioning pins and the corresponding holes on the blade); the cutting edge of the blade must face the ground. Insert the washer and

tighten the screw with a torque of 30Nm.

9. Visually check that the blade is correctly assembled.

10. Return the mower to a horizontal position and start the engine to perform a 30-second no-load test.

ADJUSTING THE DRIVE CONTROL

The forward drive lever (if present 3) is already adjusted on the assembly line, however, with use of the machine and normal wear of some components, the traction may slip, transmitting little power to the wheels and wearing the belt.

To restore traction to the wheels, it is necessary to adjust the drive cable using the screw tensioner:

1. Loosen the nut.
2. Unscrew the cable tensioner as needed.
3. Check that the lever has a little initial play and that when pressed further, it applies traction to the rear wheels.
4. Tighten the nut fully to lock the cable tensioner in position.

INTERIOR WASHING OF THE BODY (fig. 5)

This operation is only possible if the water connection (34) is present on the mower body.

1. Place the mower on a flat, clean surface (free of stones or sand), such as a concrete floor or similar.
2. Adjust the cutting height to the minimum level.
3. Empty the grass collector and fit it to the mower.
4. Connect the water pipe connector (not included) to the connector on the mower (34) and open the tap
5. Be careful because the floor will be wet and you could slip
6. Start the lawnmower and, remaining stationary, keep it running for a few minutes (the duration depends on the amount of dirt and whether it is dry).
7. Switch off the lawnmower, turn off the water tap and disconnect the hose.
8. Unhook the basket and empty it of dirt, then wash it with water.
9. Dry the mower and grass collector with a cloth. If the grass collector is made of fabric, it must be left to dry thoroughly before reuse.

ROUTINE AND PERIODIC MAINTENANCE

Component	When	What to do
Mower and blade	After each use	• Remove grass and soil using a wooden stick and a plastic brush. • Check for breaks, deformations, cracks, bends, crushing, wear and corrosion. • Check the blade for wear, sharpness and balance. Sharpen or replace as necessary.
Collection basket	After each use	Remove grass and soil; do not use sharp objects. If necessary, wash with water and dry thoroughly.
Handle and control levers	After each use	Clean the handles of dirt and dry them thoroughly to remove any traces of oil, fuel or moisture.
Engine	After each use	• Use a brush to keep the cooling fins clean. • Keep all ventilation slots in the engine free and clean.
Fuel pipes	After each use	• Check for cuts or cracks. • Check for fuel leaks. If necessary, have the pipes replaced by an authorised service centre. • The fuel filter, if present, is located along the fuel line between the tank and the carburettor. Check and clean at least every 3 tank fillings or in the event of engine malfunction.
Air filter	Clean every 50 hours of operation. Replace every 100 hours of operation. If used in dusty environments, reduce cleaning and replacement intervals.	1. Open the filter box cover (fig. N pos. 23). 2. Remove the filter element. 3. Tap it gently against a surface so that any impurities come off. 4. Refit the filter and its cover.
Spark plug	Clean every 25 hours of operation. Replace every 100 hours of operation. For the type of spark plug, refer to the technical data in the instructions.	1. Remove the spark plug cap and unscrew the spark plug using the appropriate spanner (fig. F 19-20). 2. Inspect the spark plug and, if there are any carbon deposits, remove them with a wire brush (not included). If the electrode is excessively worn or the insulator is damaged, replace the spark plug. 3. Measure the distance between the electrodes with a feeler gauge (not included), observing the value indicated in fig. F, and adjust if necessary. 4. Screw the spark plug in by hand. 5. Tighten the spark plug using the appropriate spanner by about ¼ turn with a used spark plug, or about ½ turn with a new spark plug.
Checking the engine oil level	Before each use	Check and top up as indicated in the chapter "Internal combustion engine".
Engine oil change	After the first month or the first 20 hours of operation, then every 12 months or 80 hours of operation.	• Engine oil replacement must be performed by an authorised service centre. • Used oil must be disposed of at appropriate collection and disposal centres.
General check	Every 12 months or every 80 hours of operation when changing the engine oil.	Take the machine to an authorised service centre for a general inspection.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The engine will not start	Start lever not pressed	Press the start lever fully
	No fuel in the tank	Refuel
	Fuel is old, dirty or contains water	Empty the tank and fill with new fuel
	The fuel supply circuit is not primed	Prime the engine by operating the appropriate pump (Fig. A Pos. 31) in the carburettor (see starting procedure)
	Fuel tap closed (if present)	Open the tap
	The fuel lines are blocked or bent	Clean the fuel lines and check that there are no kinks along the route
	Tank dirty or containing water	Empty the tank completely and refill it
	Dirty, worn or faulty spark plug	Clean the spark plug and check the distance between the electrodes; replace if necessary.
	Spark plug cap detached	Replace the cap on the spark plug
	Mechanical or electrical fault	Contact an authorised service centre
The engine starts but stops immediately. The engine stalls during cutting.	The fuel tank cap has a blocked vent hole	Clean the fuel tank cap
	Fuel is exhausted	Refuel
	Fuel tap closed (if present).	Open the tap
	Defective spark plug	Replace the spark plug
	Grass prevents the blade from rotating (possible when the grass collector is full).	Empty the grass catcher and clean the inside of the body.
	Cutting height too low.	Increase the cutting height.
The grass box does not fill up and the cut grass remains on the lawn.	Wet grass	Mow when the grass is dry.
	Grass catcher ventilation slots blocked	Clean the grass collector
The machine struggles to cut	Blade is not sharp	Sharpen the two cutting edges
	Blade mounted backwards	Remove the blade and refit it in the correct direction

⚠ **CAUTION!** If, after performing the above steps, the machine still does not work properly or if you notice any other problems, take it to an authorised service centre, showing proof of purchase and requesting original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.

STORAGE

Thoroughly clean the entire machine and its accessories (see Maintenance section). Protect unpainted parts with protective oil and use the original packaging to protect it.

Store the machine out of the reach of children, in a stable and safe position. The location must be dry, dust-free, temperate and protected from direct sunlight.

Children and unauthorised persons must not have access to the storage area.

⚠ **CAUTION! Hot surfaces. Some parts remain at high temperatures for several hours after the machine has been switched off; wait until it has cooled down completely before storing it.**

1. Remove all fuel from the tank.
2. Pour a few drops of oil into the spark plug hole, replace the spark plug and set the engine to compression position (slowly operate the pull starter lever).

DISPOSAL

To protect the environment, follow the laws in force in the country where you are located. Contact the relevant authorities for more information. When the machine is no longer usable or repairable, take it with its packaging to a recycling collection point.

WARRANTY

The product is protected by law against any non-conformity with the declared characteristics, provided that it has been used exclusively in the manner described in this user manual, has not been tampered with in any way, has not been repaired by unauthorised personnel and, where applicable, only original spare parts have been used. However, consumables and/or components subject to particular wear and tear, such as batteries, bulbs, cutting and finishing elements, etc., are excluded. Return the product to the retailer or an authorised service centre, showing proof of purchase.

MODIFICATIONS

Texts, figures and data correspond to the standard updated at the time of printing of these instructions. The manufacturer reserves the right to update the documentation if changes are made to the appliance, without incurring any obligation.

© No part of this publication or the documentation accompanying the appliance may be reproduced without written permission.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi cette machine, ci-après dénommée « tondeuse à gazon à moteur à essence ».

⚠ ATTENTION ! La tondeuse à gazon à moteur à essence est conçue pour tondre l'herbe sur des surfaces ouvertes et planes telles que celles d'un jardin. Toute autre utilisation est interdite.

Ces instructions contiennent les informations jugées nécessaires pour la bonne utilisation, la connaissance et l'entretien normal de la machine. Elles ne contiennent pas d'informations sur les techniques de jardinage ; l'utilisateur trouvera de plus amples informations dans des livres et des publications spécialisés ou en participant à des cours de spécialisation.

COMPOSANTS

Se reporter à la fig. A et suivantes :

- 1 Poignée supérieure
- 2 Levier de démarrage/arrêt du moteur
- 3 Levier d'embrayage d'avance
- 5 Poignée inférieure
- 6 Fixation de la poignée inférieure
- 7 Levier de fixation à came
- 8 Collier de serrage
- 9 Support pour poignée
- 10 Poignée pour démarrage à lanceur
- 11 Coque
- 12 Roue
- 14 Hayon arrière
- 15 Panier de collecte
- 16 Porte latérale
- 17 Moteur à explosion
- 18 Bouchon pour niveau et remplissage de lubrifiant
- 19 Bougie
- 20 Capuchon de bougie
- 21 Réservoir de carburant
- 22 Bouchon de réservoir
- 23 Filtre à air
- 24 Silencieux
- 25 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 26 Lame
- 27 Vis
- 28 Rondelle
- 29 Déflexeur
- 30 Fermeture de l'évacuation
- 31 Pompe d'amorçage du carburateur
- 32 Groupe de traction
- 33 Courroie de transmission
- 34 Raccord pour lavage
- 35 Articulation roue avant
- 36 Volant de déblocage de roue

SYMBOLES

Observez attentivement les symboles de la fig. B et mémorisez leur signification respective. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation plus sûre de la machine.

- 1 Modèle, caractéristiques techniques et numéro de série de la machine. Les deux premiers chiffres du numéro de série indiquent l'année de fabrication.
- 2 Attention !
- 3 Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- 4 Huile de lubrification moteur.
- 5 Carburant
- 6 Démarrage du moteur
- 7 Arrêt du moteur
- 11 Niveau sonore
- 12 Données du moteur.

kW	kilowatt
Hp	horsepower
mm	millimètres
m	mètres
min-1	tours par minute
s	seconde
l	litres
kg	kilogramme
dB	décibel
OHV	Soupapes en tête

INSTALLATION

⚠ ATTENTION ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages directs et/ou indirects causés par une installation incorrecte.

TRANSPORT

Pour transporter la machine, utilisez toujours son emballage ; cela la protégera des chocs, de la poussière et de l'humidité qui pourraient compromettre son bon fonctionnement.

Pendant le transport, décrochez le panier, retirez le capuchon de la bougie, pliez la partie supérieure de la poignée au-dessus du moteur (desserrez d'abord les volants de fixation) et videz complètement le réservoir de carburant.

Soulevez la machine à deux personnes et jamais seul, en la maintenant à l'horizontale. Si elle est transportée sur un véhicule, fixez bien la machine à l'aide de sangles de serrage afin d'éviter tout déplacement soudain dû au freinage, aux virages, aux bosses, etc.

MANUTENTION

La manutention sur une surface non herbeuse doit toujours être effectuée avec le moteur éteint et en poussant la machine.

MISE EN SERVICE

À l'endroit où vous utiliserez la machine, il convient de vérifier :

- qu'il n'y ait pas d'agents atmosphériques défavorables tels que la pluie ou l'orage.
- qu'il y ait autour une large zone opérationnelle libre de tout obstacle.
- qu'il y ait un bon éclairage naturel ou artificiel.
- que le gazon soit adapté et que l'herbe ne soit pas trop haute, qu'elle ne soit pas mouillée et qu'elle ne comporte pas de pierres, de racines saillantes, de branches, de tuyaux, de câbles électriques, d'objets, etc. qui pourraient endommager la machine et mettre l'utilisateur en danger.
- qu'il n'y ait pas d'étrangers, d'enfants ou d'animaux à proximité.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations suivantes, assurez-vous que le capuchon de bougie est déconnecté.

Retirez la machine et ses composants et vérifiez visuellement qu'ils sont en parfait état.

MONTAGE DE LA POIGNÉE (fig. C)

1. Prenez la poignée supérieure (1) et placez-la à l'extrémité de la poignée inférieure en faisant coïncider les trous de fixation. Les gaines et les câbles de commande doivent être placés au-dessus de la poignée.
2. Vissez les leviers de fixation à came (7) sans les serrer complètement,

puis tournez-les de 90° pour bloquer la poignée. Ils sont utiles pour transporter la tondeuse en pliant la poignée sans retirer les leviers de serrage (7). Maintenez les gaines des câbles au-dessus de la poignée. Insérez le collier de serrage (8) au-dessus des poignées afin de fixer les gaines et les câbles de commande.

3. Insérez la partie filetée du support annulaire (9) pour poignée de démarrage (10) dans le trou du manche supérieur côté droit et serrez légèrement l'écrou. Saisissez maintenant la poignée de démarrage située au-dessus du moteur, tirez-la lentement jusqu'au support et enfillez la corde dans l'anneau ; à ce stade, serrez complètement l'écrou et relâchez la poignée qui s'arrêtera sur le support que vous venez d'installer.

MONTAGE DU PANIER DE RAMASSAGE (fig. D)

⚠ ATTENTION ! L'opération d'accrochage et de décrochage du panier pendant l'utilisation de la tondeuse doit être effectuée uniquement lorsque le moteur est arrêté et que la lame est complètement à l'arrêt.

1. Soulevez le volet arrière (14) et maintenez-le ouvert. Le panier (15) comporte des extrémités saillantes qui s'accrochent à l'arrière de la tondeuse.
2. Saisissez le bac par sa poignée et insérez-le jusqu'à ce qu'il s'accroche dans les emplacements prévus à cet effet sur la tondeuse, accompagnez la porte arrière avec la main jusqu'à ce qu'elle repose sur le bac afin de fermer toute ouverture. Vérifiez que le bac est stable et ne peut pas se décrocher.

VÉRIFICATION DE LA FIXATION DE LA LAME (fig. M)

⚠ ATTENTION ! Toutes les opérations indiquées ci-dessous doivent être effectuées avec le moteur arrêté, la lame à l'arrêt et le capuchon de bougie retiré. Portez des gants de protection.

Cette vérification doit être effectuée lors de la première utilisation de la tondeuse.

Évitez de tourner la lame à la main car elle est directement reliée au piston et peut comprimer la chambre de combustion du moteur.

1. Fig. M1 : dévissez le capuchon de bougie (20) de la bougie (19) afin d'éviter un démarrage intempestif.
2. Fig. M2 : inclinez la tondeuse comme indiqué sur la figure pour accéder sous la machine. Fixez la position à l'aide de sangles pour éviter que la machine ne tombe sur vous.
3. Fig. M3 : d'une main, maintenez la lame (26) hors de la zone coupante et, à l'aide d'une clé hexagonale, vérifiez le serrage de la vis (27).

⚠ ATTENTION ! Procédez maintenant à la mise en service du moteur en lisant et en appliquant les instructions du chapitre suivant.

MOTEUR À COMBUSTION À 4 TEMPS (4T)

⚠ ATTENTION ! Toutes les opérations indiquées ci-dessous doivent être effectuées avec le moteur éteint.

⚠ ATTENTION ! Portez des gants et des lunettes de protection.

Le moteur est livré sans huile de lubrification et sans carburant. Faire fonctionner le moteur sans huile ou avec un niveau insuffisant l'endommage irrémédiablement et annule la garantie.

HUILE MOTEUR

⚠ ATTENTION ! Le moteur est livré sans huile de lubrification : ne faites pas fonctionner la machine ! Il est nécessaire de procéder d'abord au remplissage.

Utilisez une huile moteur 4T de qualité et hautement détergente, classée API catégories SG et SF. Une huile SAE 15W-40 est indiquée pour toutes les températures d'utilisation, mais il est toujours préférable de choisir le type d'huile en fonction des températures moyennes de la région.

Température ambiante	Degré de viscosité de l'huile
de 0 °C à 25 °C	SAE 20W, 10W-30, 15W-40
de 25 °C à 35 °C	SAE 30W, 10W-30, 15W-40
au-dessus de 35 °C et jusqu'à 45 °C	SAE 40W

PREMIÈRE UTILISATION ET RÉAPPROVISIONNEMENT EN HUILE MOTEUR (fig. F)

1. Placez la machine de manière stable sur une surface horizontale.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile (18) et nettoyez l'extrémité.
3. Versez la quantité d'huile nécessaire (voir les données techniques).
4. Remettez le bouchon en place, attendez quelques secondes et vérifiez le niveau d'huile comme indiqué sur la figure, puis faites l'appoint si nécessaire. Le niveau d'huile moteur doit se situer dans la plage indiquée sur la tige du bouchon ; une quantité inférieure ou supérieure endommagerait le moteur.
5. Insérez le bouchon à fond.
6. Nettoyez avec un chiffon les éventuelles gouttes d'huile sur la machine.

UTILISATIONS SUIVANTES, CONTRÔLE DU NIVEAU ET RÉAPPROVISIONNEMENT EN HUILE MOTEUR

⚠ ATTENTION ! Le contrôle doit être effectué à froid avant chaque utilisation.

1. Placez la machine de manière stable sur une surface horizontale.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile (18) et nettoyez l'extrémité.
3. Remettez le bouchon en place, attendez quelques secondes et vérifiez le niveau d'huile comme indiqué sur la figure, puis faites l'appoint si nécessaire. Le niveau d'huile moteur doit se situer dans la plage indiquée sur la tige du bouchon ; une quantité inférieure ou supérieure endommagerait le moteur.
4. Insérez le bouchon à fond.
5. Nettoyez avec un chiffon les éventuelles gouttes d'huile sur la machine.

RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

⚠ ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion. Effectuez le ravitaillement en carburant lorsque le moteur est éteint, dans un endroit ouvert et ventilé. Si du carburant est renversé sur la machine ou sur le sol, séchez bien avant de démarrer la machine.

⚠ ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion. Ne pas verser de carburant sur les surfaces chaudes du moteur.

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb pour véhicules (essence verte ou Eurosuper) avec un indice d'octane de 95. N'utilisez jamais de mélanges huile-essence, de carburant sale ou vieux, ni d'essence contenant de l'alcool.

Veillez à ce que l'eau ou la saleté ne pénètrent pas dans le réservoir.

1. Placez la machine de manière stable sur une surface horizontale.
2. Dévissez le bouchon du réservoir (22) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Remplissez le réservoir (21) sans le faire déborder à l'aide d'un entonnoir large (non fourni). Respectez les indications éventuelles figurant sur le réservoir ; si elles ne sont pas présentes, maintenez le niveau maximal à 5 cm sous le bord.
4. Revissez bien le bouchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

⚠ ATTENTION ! Avant de démarrer la machine, il est obligatoire de porter tous les équipements de protection individuelle (non fournis) mentionnés dans les consignes de sécurité.

⚠ ATTENTION ! Dès que le moteur démarre, la lame commence à tourner.

Avant de démarrer le moteur, vérifiez que vous avez effectué les opérations requises dans les chapitres précédents pour la mise en service de la machine et du moteur.

DÉMARRAGE À FROID

1. Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites le plein de carburant.
2. Pour les moteurs équipés d'une pompe d'amorçage dans le carburateur (31): amorcer le circuit d'essence en actionnant 3 fois la pompe d'amorçage.
3. De la main gauche, tirez et maintenez le levier de démarrage (2) contre la poignée.
4. De la main droite, saisissez la poignée de démarrage (10), tirez lentement jusqu'à rencontrer une résistance, puis tirez énergiquement d'un coup sec ; relâchez la poignée une fois le démarrage effectué. Si le moteur ne démarre pas, répétez cette opération plusieurs fois ; si le démarrage échoue, consultez le chapitre « Problèmes, causes et solutions ».

DÉMARRAGE À MOTEUR CHAUD

Effectuez les mêmes opérations que celles indiquées ci-dessus, à la seule différence que vous devez amorcer le circuit d'essence 1 à 2 fois maximum.

ARRÊT DU MOTEUR ET DE LA LAME

⚠ ATTENTION ! Le moteur et la lame continuent de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de la machine.

Pour arrêter le moteur, relâchez le levier de démarrage (2) tout en gardant les mains posées sur la poignée supérieure.

RODAGE DU MOTEUR

Au cours des 10 premières heures de fonctionnement, le moteur ne doit pas être soumis à des sollicitations excessives ; par conséquent, pendant cette période, ne pas faire fonctionner la machine à vide à son régime maximal et, pendant l'utilisation, ne pas forcer la machine en coupant de l'herbe haute ; une sollicitation excessive peut être détectée lorsque le régime du moteur, qui est constant, devient plus bas et produit un bruit plus grave.

Nous vous recommandons de répéter ces opérations plusieurs fois avant de commencer le travail afin de vous familiariser autant que possible avec les commandes.

Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, arrêtez la machine et consultez le chapitre « Problèmes, causes et solutions ».

Éteignez la machine lorsque vous ne travaillez pas.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Après avoir lu attentivement les chapitres précédents, suivez scrupuleusement ces instructions qui vous permettront d'obtenir les meilleures performances.

Procédez calmement afin de vous familiariser avec toutes les commandes ; ce n'est qu'après avoir acquis une bonne expérience que vous pourrez exploiter pleinement tout son potentiel.

ROUES AVANT PIVOTANTES (fig. H)

Les roues avant de la tondeuse sont pivotantes et permettent d'effectuer n'importe quel virage et rotation. Il est possible de bloquer leur mouvement de rotation en agissant sur l'articulation (35) à l'aide du volant (36) :

- 1 Positionner les roues avant dans le sens de la marche en ligne droite (droites en marche avant).

- 2 Tourner le volant (36) dans le sens horaire.

Pour les débloquent à nouveau, tournez le volant (36) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

LAME

Le type, les dimensions et l'efficacité de la lame (26) sont essentiels pour la bonne réussite du travail que vous vous apprêtez à effectuer. Veillez à ce qu'elle soit toujours affûtée et en parfait état.

Vue de dessous (position de montage), elle doit tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Chaque extrémité est composée d'un côté tranchant (dans le sens de rotation) et d'un côté plié vers l'intérieur du châssis de la tondeuse. Lorsque le côté court est usé de moitié à la suite des affûtages, il est nécessaire de la remplacer.

La dimension caractéristique de la lame est la mesure en diagonale du côté long (diamètre de coupe) : consultez les données techniques ci-jointes pour déterminer la dimension de coupe et installer la pièce de rechange appropriée.

COUPE DE LA PELOUSE

Procédez calmement et suivez attentivement les instructions ci-dessous :

- Observez les figures L et agissez en conséquence.
- Éliminez les objets étrangers tels que pierres, fils, tuyaux, branches et autres objets de la pelouse. Faites attention aux puits et aux points d'arrosage saillants.
- Évitez de marcher sur l'herbe afin de ne pas l'écraser.
- Portez les équipements de protection individuelle indiqués dans le chapitre « Avertissements ».
- Affûtez la lame.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Procurez-vous le carburant nécessaire, un entonnoir et un chiffon, puis faites le plein dans le réservoir. Ne faites pas le plein sur la pelouse, car le carburant est toxique pour l'herbe.
- Réglez la hauteur de coupe en modifiant la distance entre la lame et

le sol (fig. G). Saisissez le levier de réglage (25) et, comme indiqué sur la figure, insérez-le dans l'une des fentes situées sur le châssis. Il est recommandé de ne pas couper plus d'un tiers de la hauteur du gazon afin de ne pas endommager les plantes et d'empêcher leur croissance ultérieure. Si le gazon est haut et/ou particulièrement dense, il sera nécessaire d'effectuer deux ou plusieurs passages, en réglant progressivement la hauteur de coupe.

La tondeuse peut effectuer diverses fonctions de ramassage, d'évacuation ou de mulching de l'herbe coupée :

- Tonte avec ramassage de l'herbe (fig. A) : monter le bac de ramassage (15) et vérifier que les portes sont fermées.

Mode avec déflecteur latéral

- Tonte avec éjection latérale (fig. P-Q) : monter le déflecteur (29) et le dispositif de fermeture de l'éjection (30) dans le châssis et fermer la porte arrière.

Ce mode est utilisé pour l'herbe particulièrement haute des pelouses non entretenues et si vous souhaitez laisser l'herbe sécher pour la ramasser ultérieurement.

Mode mulching

- Tonte avec mulching sans éjection (fig. Q) : monter le dispositif de fermeture de l'éjection (30), démonter le bac, fermer les portes arrière et latérale. À utiliser pour l'herbe entretenue et pour des tontes fréquentes de faible ampleur ; l'herbe coupée deviendra un engrais, il est conseillé d'aérer le sol plusieurs fois par an.

Opérateur :

Maintenez la position d'utilisation illustrée dans les figures L, c'est-à-dire avec la tondeuse placée devant vous ; la poignée supérieure vous maintiendra à une distance de sécurité de la zone de coupe. Ne vous placez jamais à côté ou devant la tondeuse.

Si vous utilisez la tondeuse sans bac de ramassage, faites attention au mouvement de vos pieds qui doivent toujours rester à une distance de sécurité ; soyez particulièrement vigilant lorsque vous reculez la tondeuse, lorsque vous changez de direction et lorsque vous tondez sur un terrain en pente.

Pour éviter les problèmes musculaires liés à une mauvaise posture, essayez autant que possible de garder le dos droit et évitez de vous pencher en avant, étirez vos bras vers l'avant et maintenez votre équilibre sans vous appuyer sur la poignée.

Avancement :

Après avoir démarré le moteur, appuyez sur le levier d'embrayage (3) pour faire avancer la tondeuse. Adaptez votre allure à la vitesse d'avancement, sans freiner ni accélérer, ni retenir ou pousser la tondeuse. Pour arrêter la tondeuse, relâchez le levier (3). Remarque : pendant les phases de démarrage du moteur, n'appuyez pas sur le levier d'embrayage d'avancement.

Tonte :

Le port de casques antibruit réduit également les avertissements sonores destinés à attirer votre attention (par exemple, le klaxon d'un véhicule). Évitez donc de vous tenir dans des zones de passage et observez toujours attentivement la zone dans laquelle vous travaillez.

Démarrez la tondeuse sur une surface propre et non herbeuse, puis procédez immédiatement à la tonte. Il est conseillé d'avancer sur la longueur de la pelouse, par bandes parallèles, afin de réduire au minimum les changements de direction et d'obtenir un bon effet visuel de l'herbe coupée.

Évitez de passer sur les amas d'herbe coupée précédemment afin de ne pas obstruer l'évacuation et de ne pas surcharger le fonctionnement du moteur. Lorsque le bac est plein, arrêtez le moteur en relâchant le levier (2), attendez que la lame s'arrête et détachez le bac pour le vider.

La rotation de la lame, en plus de couper l'herbe, produit un tourbillon d'air qui aspire l'herbe coupée et tout autre élément se trouvant sous le châssis et à proximité immédiate ; faites attention lorsque vous passez près des bords de la pelouse afin de ne pas aspirer de gravier, de lapilli, d'écorce, etc. qui endommagent la machine et sont projetés autour, avec le risque de heurter des personnes ou des objets.

Faites attention aux obstacles (racines saillantes, regards, trottoirs, points d'éclairage, etc.), contournez-les à distance, puis terminez la coupe à l'aide d'un sécateur ou d'un coupe-bordures.

Ne heurtez pas la machine contre des obstacles fixes tels qu'un mur, une clôture, un tronc d'arbre, etc. car elle pourrait être endommagée.

En cas de besoin ou de danger, relâchez le levier (2) pour couper le moteur.

ENTRETIEN

⚠ **ATTENTION ! Toutes les opérations indiquées ci-dessous doivent être effectuées avec le moteur arrêté, la lame à l'arrêt, le capuchon de bougie retiré et le moteur refroidi à température ambiante.**

⚠ **ATTENTION ! Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer la machine.**

⚠ **ATTENTION ! En cas de doute sur la marche à suivre, consultez un centre d'assistance agréé.**

Nettoyez régulièrement et prenez soin de votre machine, vous vous assurerez ainsi une efficacité parfaite et une longue durée de vie.

AFFÛTAGE ET REMPLACEMENT DE LA LAME

⚠ **ATTENTION ! Toutes les opérations indiquées ci-dessous doivent être effectuées avec le moteur arrêté, la lame à l'arrêt, le capuchon de bougie retiré et le réservoir de carburant vide. Portez des gants de protection.**

⚠ **ATTENTION ! Le montage de la lame doit être effectué dans les règles de l'art. Un montage incorrect peut être dangereux.**

Si la lame doit être remplacée en raison de son mauvais état, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine de dimensions et de forme identiques.

Avant de procéder, observez attentivement les composants et la fig. M. Si vous n'êtes pas familiarisé avec la manipulation et l'assemblage de composants mécaniques, nous vous recommandons de vous adresser à un centre d'assistance agréé.

Évitez de tourner la lame à la main car elle est directement reliée au piston et peut comprimer la chambre de combustion du moteur.

1. Portez des gants pour protéger vos mains.
2. Fig. M1 : retirez le capuchon de bougie (20) de la bougie (19) afin d'éviter un démarrage intempestif et videz le réservoir.
4. Fig. M2 : inclinez la tondeuse comme indiqué sur la figure pour accéder sous la machine (le bouchon du réservoir et le carburateur se trouvent dans la partie supérieure). Fixez la position à l'aide de sangles pour éviter que la machine ne tombe sur vous.
5. Fig. M3 : d'une main, maintenez la lame (26) hors de la zone coupante et, à l'aide d'une clé hexagonale, dévissez la vis (27). Retirez la rondelle (28) et démontez la lame.
6. Fig. M4 : affûtez les deux parties tranchantes de la lame en conservant l'angle de coupe.
7. Fig. M5 : vérifiez l'équilibre de la lame, affûtez à nouveau l'un des tranchants si nécessaire pour rééquilibrer.
8. Fig. M6 : remontez la lame à l'extrémité de l'arbre moteur (faites attention aux goupilles de positionnement et aux trous correspondants sur la lame) ; la partie coupante de la lame doit être tournée vers le sol. Insérez la rondelle et vissez la vis avec un couple de serrage de 30 Nm.
9. Vérifiez visuellement que la lame est correctement montée.
10. Remettez la tondeuse à l'horizontale et démarrez le moteur pour effectuer un essai à vide pendant 30 secondes.

RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE TRACTION

Le levier d'embrayage (si présent 3) est déjà réglé en ligne d'assemblage, mais avec l'utilisation de la machine et l'usure normale de certains composants, la traction peut patiner, transmettant peu de puissance aux roues et usant la courroie.

Pour rétablir la traction aux roues, il est nécessaire de régler le câble d'actionnement à l'aide du tendeur à vis :

1. Desserrez l'écrou.
2. Dévissez le tendeur de câble selon les besoins
3. Vérifiez que le levier a un petit jeu initial et que lorsqu'il est enfoncé davantage, il actionne la traction des roues arrière.
4. Vissez à fond l'écrou pour bloquer la position du tendeur.

LAVAGE INTÉRIEUR DE LA CARROSSERIE (fig. 5)

Cette opération n'est possible que si le raccord d'eau (34) est présent sur la carrosserie de la tondeuse.

1. Placez la tondeuse sur une surface plane et propre (sans cailloux ni sable), telle qu'un sol en béton ou similaire.
2. Réglez la hauteur de coupe au niveau minimum.
3. Videz le bac et montez-le sur la tondeuse
4. Raccordez le raccord d'un tuyau d'arrosage (non fourni) au raccord situé sur la tondeuse (34) et ouvrez le robinet
5. Faites attention car le sol sera mouillé et vous risquez de glisser
6. Démarrez la tondeuse et, en restant immobile, laissez-la fonctionner pendant quelques minutes (la durée dépend de la quantité de saleté et de son état de sécheresse)

7. Éteignez la tondeuse, fermez le robinet d'eau et débranchez le tuyau
8. Détachez le panier et videz-le de ses saletés, puis lavez-le à l'eau.
9. Séchez la tondeuse et le bac à l'aide d'un chiffon. Si le bac est en tissu, laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser.

ENTRETIEN ORDINAIRE ET PÉRIODIQUE

Composants	Quand	Que faire
Tondeuse et lame	Après chaque utilisation	• Retirez l'herbe et la terre à l'aide d'un bâton en bois et d'une brosse en plastique. • Vérifiez l'absence de cassures, déformations, fissures, plisures, écrasements, usure, corrosion. • Vérifiez l'état d'usure de la lame, son affûtage et son équilibre. Affûtez-la ou remplacez-la si nécessaire.
Panier de ramassage	Après chaque utilisation	Enlevez l'herbe et la terre, n'utilisez pas d'objets pointus. Si nécessaire, lavez à l'eau et séchez bien.
Poignée et leviers de commande	Après chaque utilisation	Nettoyez les poignées et séchez-les soigneusement pour éliminer toute trace d'huile, de carburant ou d'humidité.
Moteur	Après chaque utilisation	• À l'aide d'un pinceau, nettoyez les ailettes de refroidissement. • Maintenir toutes les fentes d'aération du moteur dégagées et propres.
Conduites de carburant	Après chaque utilisation	• Vérifiez qu'il n'y a pas de coupures ou de fissures. • Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de carburant. Si nécessaire, faites remplacer les tuyaux par un centre d'assistance agréé. • Le filtre à carburant, s'il est présent, est situé le long de la conduite de carburant, entre le réservoir et le carburateur. Vérifiez-le et nettoyez-le au moins toutes les 3 pleines du réservoir ou en cas de dysfonctionnement du moteur.
Filtre à air	Nettoyer toutes les 50 heures de fonctionnement. Remplacer toutes les 100 heures de fonctionnement. En cas d'utilisation dans des environnements poussiéreux, réduire les intervalles de nettoyage et de remplacement.	1. Ouvrez le couvercle du boîtier du filtre (fig. N pos. 23). 2. Retirez l'élément filtrant. 3. Tapoter délicatement contre une surface afin d'éliminer les impuretés. 4. Remontez le filtre et son couvercle.
Bougie	Nettoyer toutes les 25 heures de fonctionnement. Remplacer toutes les 100 heures de fonctionnement. Pour le type de bougie, voir les données techniques dans les instructions.	1. Retirez le capuchon de bougie et dévissez la bougie à l'aide de la clé appropriée (fig. F 19-20). 2. Examiner la bougie et, en cas de présence de résidus carbonés, les éliminer à l'aide d'une brosse métallique (non fournie). Si l'électrode est excessivement usée ou si l'isolant est endommagé, remplacer la bougie. 3. Mesurer la distance entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur (non fournie) en observant la valeur indiquée dans la fig. F, et ajuster si nécessaire. 4. Visser la bougie à la main. 5. Serrez la bougie à l'aide de la clé appropriée d'environ ¾ de tour avec une bougie usagée, d'environ ½ tour avec une bougie neuve.
Vérification du niveau d'huile moteur	Avant chaque utilisation	Effectuez le contrôle et l'appoint conformément aux indications du chapitre « Moteur à explosion ».
Remplacement de l'huile moteur	Après le premier mois ou les 20 premières heures de fonctionnement, puis tous les 12 mois ou toutes les 80 heures de fonctionnement.	• La vidange d'huile moteur doit être effectuée par un centre d'assistance agréé. • L'huile usagée doit être éliminée dans les centres de collecte et d'élimination appropriés.
Contrôle général	Tous les 12 mois ou toutes les 80 heures de fonctionnement, lors de la vidange d'huile moteur.	Confiez la machine à un centre d'assistance agréé pour un contrôle général.

PROBLÈMES, CAUSES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTIONS
Le moteur ne démarre pas	Levier de démarrage non enfoncé	Appuyer à fond sur le levier de démarrage
	Manque de carburant dans le réservoir	Faire le plein
	Carburant ancien, sale ou contenant de l'eau	Vider le réservoir et le remplir avec du carburant neuf
	Le circuit d'alimentation en carburant n'est pas amorcé	Amorcer le moteur en actionnant la pompe prévue à cet effet (Fig.A Pos 31) dans le carburateur (voir procédure de démarrage)
	Robinet de carburant fermé (le cas échéant)	Ouvrir le robinet
	Les tuyaux de carburant sont obstrués ou pliés	Nettoyer les tuyaux de carburant et vérifier qu'ils ne sont pas pliés sur leur longueur
	Réservoir sale ou contenant de l'eau	Vider complètement le réservoir et faire le plein
	Bougie sale, usée ou défectueuse	Nettoyer la bougie et vérifier l'écartement entre les électrodes, la remplacer si nécessaire.
	Capuchon de bougie détaché	Remettre le capuchon sur la bougie
Le moteur démarre mais s'éteint immédiatement. Le moteur s'éteint pendant la coupe.	Panne mécanique ou électrique	Adressez-vous à un centre d'assistance agréé
	Le bouchon du réservoir de carburant a un trou d'aération bouché	Nettoyer le bouchon du réservoir de carburant
	Carburant épuisé	Faire le plein
	Robinet d'essence fermé (le cas échéant)	Ouvrir le robinet
	Bougie défectueuse	Remplacer la bougie
Le bac ne se remplit pas et l'herbe coupée reste sur la pelouse.	L'herbe empêche la lame de tourner (possible lorsque le bac est plein).	Vider le bac et nettoyer l'intérieur du châssis.
	Hauteur de coupe trop basse.	Augmenter la hauteur de coupe.
Le bac ne se remplit pas et l'herbe coupée reste sur la pelouse.	Herbe humide	Tondre lorsque l'herbe est sèche.
	Fentes d'aération du bac obstruées	Nettoyer le bac de ramassage
La machine a du mal à couper	Lame émoussée	Affûter les deux tranchants
	Lame montée à l'envers	Démonter la lame et la remonter dans le bon sens

⚠ **ATTENTION !** Si, après avoir effectué les opérations décrites ci-dessus, la machine ne fonctionne pas correctement ou en cas d'anomalies autres que celles indiquées, apportez-la à un centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat et en demandant des pièces de rechange d'origine. Reportez-vous toujours aux informations figurant sur l'étiquette des données techniques.

STOCKAGE

Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires (voir paragraphe Entretien). Protégez les parties non peintes avec une huile protectrice et utilisez l'emballage d'origine pour la protéger.

Rangez la machine hors de portée des enfants, dans un endroit stable et sûr. L'endroit doit être sec, exempt de poussière, tempéré et protégé des rayons directs du soleil.

Les enfants et les personnes étrangères ne doivent pas avoir accès au local de stockage.

⚠ **ATTENTION ! Surfaces chaudes. Certaines pièces restent à des températures élevées pendant plusieurs heures après l'arrêt de la machine ; attendez qu'elles refroidissent complètement avant de les ranger.**

1. Videz complètement le réservoir de carburant.

2. Versez quelques gouttes d'huile dans le trou de la bougie, remettez la bougie en place et mettez le moteur en position de compression (actionnez doucement le levier de démarrage à lanceur).

ÉLIMINATION

Pour la protection de l'environnement, procédez conformément à la législation en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations à ce sujet. Lorsque la machine n'est plus utilisable ni réparable, remettez-la avec son emballage à un point de collecte pour le recyclage.

GARANTIE

Le produit est protégé par la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées, à condition qu'il ait été utilisé exclusivement de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation, qu'il n'ait subi aucune altération, qu'il n'ait pas été réparé par du personnel non autorisé et, le cas échéant, que seules des pièces de rechange d'origine aient été utilisées. Sont toutefois exclus les consommables et/ou les composants soumis à une usure particulière, tels que les piles, les ampoules, les éléments de coupe et de finition, etc. Remettez le produit au revendeur ou à un centre d'assistance agréé, en présentant la preuve d'achat.

MODIFICATIONS

Les textes, illustrations et données correspondent à la norme en vigueur au moment de l'impression du présent mode d'emploi. Le fabricant se réserve le droit de mettre à jour la documentation en cas de modifications apportées à l'appareil, sans que cela n'entraîne aucune obligation.

© Aucune partie de cette publication et de la documentation jointe à l'appareil ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

ESPAÑOL

Le agradecemos que haya elegido esta máquina, en lo sucesivo denominada «cortacésped con motor de gasolina».

¡ATENCIÓN! La cortadora de césped a gasolina es adecuada para cortar el césped en superficies abiertas y planas, como las de un jardín. Queda prohibido cualquier otro uso.

Estas instrucciones contienen la información y los datos que se consideran necesarios para el buen uso, el conocimiento y el mantenimiento normal de la máquina. No contienen información sobre técnicas de jardinería; el usuario encontrará más información en libros y publicaciones específicas o asistiendo a cursos de especialización.

COMPONENTES

Consulte la fig. A y siguientes:

- 1 Mango superior
- 2 Palanca de arranque/apagado del motor
- 3 Palanca de avance
- 5 Mango inferior
- 6 Fijación del mango inferior
- 7 Palanca de fijación con leva
- 8 Abrazadera de bloqueo del cable
- 9 Soporte para manija
- 10 Asa para arranque por tirón
- 11 Carcasa
- 12 Rueda
- 14 Puerta trasera
- 15 Cesta de recogida
- 16 Puerta lateral
- 17 Motor de combustión
- 18 Tapón para nivel y rellenado de lubricante
- 19 Bujía
- 20 Tapón de bujía
- 21 Depósito de combustible
- 22 Tapón del depósito de combustible
- 23 Filtro de aire
- 24 Silenciador
- 25 Palanca para ajustar la altura de corte
- 26 Cuchilla
- 27 Tornillo
- 28 Arandela
- 29 Deflector
- 30 Cierre de escape
- 31 Bomba de cebado del carburador
- 32 Grupo de tracción
- 33 Correa de transmisión
- 34 Conexión para lavado
- 35 Articulación de la rueda delantera
- 36 Volante de desbloqueo de rueda

SÍMBOLOS

Observe atentamente los símbolos de la fig. B y memorice su significado. Una interpretación correcta de los símbolos permite un uso más seguro de la máquina.

- 1 Modelo, datos técnicos y lote de fabricación de la máquina. Las dos primeras cifras del lote indican el año de fabricación.
- 2 ¡Atención!
- 3 Lea todas las instrucciones antes de utilizar la máquina.
- 4 Aceite lubricante para motores.
- 5 Combustible
- 6 Arranque del motor
- 7 Parada del motor
- 11 Ruido
- 12 Datos del motor.

kW	kilovatios
Hp	caballos de fuerza
mm	milímetros
m	metros
min-1	revoluciones por minuto
s	segundo
l	litros
kg	kilogrammo
dB	decibelios
OHV	Válvulas en cabeza

INSTALACIÓN

△ ¡ATENCIÓN! El fabricante declina toda responsabilidad por los daños directos y/o indirectos causados por una instalación incorrecta.

TRANSPORTE

Para transportar la máquina, utilice siempre su embalaje; esto la protegerá de golpes, polvo y humedad que podrían comprometer su correcto funcionamiento.

Durante el transporte, desenganche la cesta, retire la tapa de la bujía, doble la parte superior del mango sobre el motor (afloje primero las ruedas de fijación) y vacíe completamente el depósito de combustible.

Levante la máquina entre dos personas, nunca solo, manteniéndola en posición horizontal. Si se transporta en un vehículo, asegure bien la máquina con correas tensoras, para evitar desplazamientos repentinos debidos a frenadas, curvas, baches, etc.

MANIPULACIÓN

El manejo sobre una superficie no cubierta de hierba debe realizarse siempre con el motor apagado y empujando la máquina.

PUESTA EN SERVICIO

En el lugar donde vaya a utilizar la máquina, es conveniente tener en cuenta lo siguiente:

- que no haya agentes atmosféricos adversos, como lluvia o tormentas.
- que haya una amplia zona operativa libre de obstáculos alrededor.
- que haya buena iluminación natural o artificial.
- que el césped sea adecuado y no esté demasiado alto, ni mojado, y que no haya piedras, raíces salientes, ramas, tubos, cables eléctricos, objetos, etc. que puedan dañar la máquina y poner en peligro al usuario.
- Que no haya extraños, niños ni animales presentes.

MONTAJE

△ ¡ATENCIÓN! Antes de realizar las siguientes operaciones, asegúrese de que la tapa de la bujía esté desconectada.

Extraiga la máquina y los componentes y compruebe visualmente que estén en perfecto estado.

MONTAJE DEL MANGO (fig. C)

1. Tome el mango superior (1) y colóquelo en el extremo del mango inferior haciendo coincidir los orificios de fijación. Las fundas y los cables de mando deben colocarse sobre el mango.
2. Atornille las palancas de fijación de leva (7) sin apretarlas completamente, luego gírelas 90° para bloquear el mango. Son útiles para transportar el cortacésped doblando el mango sin quitar las palancas de fijación (7). Mantenga las fundas de los cables por encima del mango.

Inserte la abrazadera (8) por encima de los mangos para fijar las fundas y los cables de mando.

3. Introduzca la parte roscada del soporte de anillo (9) para el mango de arranque (10) en el orificio del mango superior del lado derecho y apriete ligeramente la tuerca. Ahora sujete el mango de arranque situado encima del motor, tire lentamente de él hasta el soporte e introduzca la cuerda en el anillo; a continuación, apriete la tuerca a fondo y suelte el mango, que se detendrá en el soporte recién instalado.

MONTAJE DE LA CESTA RECOGEDORA (fig. D)

⚠ **¡ATENCIÓN! La operación de enganche y desenganche de la cesta durante el uso del cortacésped solo debe realizarse con el motor apagado y la cuchilla completamente parada.**

1. Levante la puerta trasera (14) y manténgala abierta. En la cesta (15) hay unos extremos salientes que se engancharán en la parte trasera del cortacésped.
2. Sujete la cesta por el asa e insértela hasta que encaje en los alojamientos previstos en el cortacésped, acompañe la puerta trasera con la mano hasta que se apoye en la cesta para cerrar cualquier abertura. Compruebe que la cesta esté estable y no se pueda desenganchar.

COMPROBACIÓN DE LA FIJACIÓN DE LA CUCHILLA (fig. M)

⚠ **¡ATENCIÓN! Todas las operaciones que se indican a continuación deben realizarse con el motor apagado, la cuchilla parada y la tapa de la bujía retirada. Utilice guantes de protección.**

Esta comprobación debe realizarse la primera vez que se utilice el cortacésped.

Evite girar la cuchilla con la mano, ya que está conectada directamente al pistón y puede comprimir la cámara de combustión del motor.

1. Fig. M1: retire la tapa de la bujía (20) de la bujía (19) para evitar un arranque repentino.
2. Fig. M2: incline la cortadora como se indica en la figura para acceder a la parte inferior de la máquina. Asegure la posición con correas para evitar que la máquina se caiga sobre usted.
3. Fig. M3: con una mano, sujete la cuchilla (26) fuera de la zona cortante y, con una llave hexagonal, compruebe el apriete del tornillo (27).

¡ATENCIÓN! Ahora proceda a la puesta en marcha del motor leyendo y aplicando las instrucciones del capítulo siguiente.

MOTOR DE COMBUSTIÓN INTERNA DE 4 TIEMPOS (4T)

⚠ **¡ATENCIÓN! Todas las operaciones indicadas a continuación deben realizarse con el motor apagado.**

⚠ **¡ATENCIÓN! Utilice guantes y gafas de protección.**

El motor se suministra sin aceite lubricante y sin combustible. Hacer funcionar el motor sin aceite o con un nivel insuficiente lo daña irremediablemente y anula la garantía.

ACEITE DEL MOTOR

⚠ **¡ATENCIÓN! El motor se suministra sin aceite lubricante: ¡no ponga en marcha la máquina! Primero es necesario llenarlo.**

Utilice un aceite para motor 4T de alta calidad y altamente detergente, clasificado API categorías SG y SF. Un aceite SAE 15W-40 es adecuado para todas las temperaturas de uso, pero siempre es recomendable elegir el tipo de aceite en función de las temperaturas medias de la zona.

Temperatura ambiente	Grado de viscosidad del aceite
de 0 °C a 25 °C	SAE 20W, 10W-30, 15W-40
de 25 °C a 35 °C	SAE 30W, 10W-30, 15W-40
por encima de 35 °C y hasta 45 °C	SAE 40W

PRIMER USO Y RELLENO DE ACEITE DEL MOTOR (fig. F)

1. Coloque la máquina de forma estable sobre una superficie horizontal.
2. Retire el tapón de rellenado de aceite (18) y limpie el extremo.
3. Introduzca la cantidad necesaria de aceite (véanse los datos técnicos).
4. Vuelva a colocar el tapón, espere unos segundos y compruebe el nivel de aceite como se indica en la figura; rellene si es necesario. El nivel de aceite del motor debe estar dentro del rango indicado en la varilla del tapón; una cantidad inferior o superior dañará el motor.
5. Vuelva a colocar la tapa hasta el fondo.
6. Limpie con un trapo las posibles gotas de aceite de la máquina.

USOS POSTERIORES, CONTROL DEL NIVEL Y RELLENADO DE ACEITE DEL MOTOR

⚠ **¡ATENCIÓN! El control debe realizarse con el motor frío antes de cada uso.**

1. Coloque la máquina de forma estable sobre una superficie horizontal.
2. Retire el tapón de rellenado de aceite (18) y limpie el extremo.
3. Vuelva a colocar el tapón, espere unos segundos y compruebe el nivel de aceite como se indica en la figura; rellene si es necesario. El nivel de aceite del motor debe estar dentro del rango indicado en la varilla del tapón; una cantidad inferior o superior dañará el motor.
4. Inserte la tapa hasta el fondo.
5. Limpie con un trapo las posibles gotas de aceite que haya quedado en la máquina.

REPOSICIÓN DE COMBUSTIBLE

⚠ **¡ATENCIÓN! Peligro de incendio y explosión. Reposte combustible con el motor apagado, en un lugar al aire libre y ventilado. Si se derrama sobre la máquina o el suelo, séquelo bien antes de ponerla en marcha.**

⚠ **¡ATENCIÓN! Peligro de incendio y explosión. No vierta combustible sobre las superficies calientes del motor.**

Utilice únicamente gasolina sin plomo para vehículos (gasolina verde o Eurosuper) con un número de octanos de 95. No utilice nunca mezclas de aceite y gasolina, combustible sucio o viejo, ni gasolina que contenga alcohol.

Tenga cuidado de no dejar que entre agua o suciedad en el depósito.

1. Coloque la máquina de forma estable sobre una superficie horizontal.
2. Desenrosque el tapón del depósito (22) girándolo en sentido antihorario.
3. Llene el depósito (21) sin que se derrame utilizando un embudo ancho (no incluido). Observe las indicaciones que figuran en el depósito; si no hay ninguna, mantenga el nivel máximo 5 cm por debajo del borde.
4. Atornille bien la tapa girándola en sentido horario.

ARRANQUE Y PARADA

⚠ **¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha la máquina, es obligatorio ponerse todos los dispositivos de protección individual (no incluidos) mencionados en las advertencias de seguridad.**

⚠ **¡ATENCIÓN! Tan pronto como el motor arranque, la cuchilla comenzará a girar.**

Antes de proceder al arranque del motor, compruebe que ha realizado las operaciones requeridas en los capítulos anteriores para la puesta en marcha de la máquina y del motor.

ARRANQUE CON EL MOTOR FRÍO

1. Compruebe el nivel de aceite del motor y rellene el depósito de combustible.
2. Para motores equipados con bomba de cebado en el carburador (31): cebe el circuito de gasolina accionando 3 veces la bomba de cebado.
3. Con la mano izquierda, tire y mantenga la palanca de arranque (2) contra el mango.
4. Con la mano derecha, agarre la manija de arranque (10), tire lentamente hasta encontrar resistencia y luego tire enérgicamente con un golpe decidido; suelte la manija una vez que el motor haya arrancado. Si el motor no arranca, repita esta operación varias veces; si el arranque no se produce, consulte el capítulo «Problemas, causas y soluciones».

ARRANQUE CON EL MOTOR CALIENTE

Realice las mismas operaciones indicadas anteriormente con la única diferencia de cebado del circuito de gasolina 1 o 2 veces como máximo.

APAGADO DEL MOTOR Y DETENCIÓN DE LA CUCHILLA

⚠ **¡ATENCIÓN! El motor y la cuchilla siguen girando durante unos segundos después de apagar la máquina.**

Para apagar el motor, suelte la palanca de arranque (2) manteniendo las manos apoyadas en el mango superior.

RODADURA DEL MOTOR

Durante las primeras 10 horas de funcionamiento, no se debe someter al motor a un esfuerzo excesivo; por lo tanto, durante este periodo, no lo haga funcionar en vacío a la máxima velocidad y, durante su uso, no fuerce la máquina cortando hierba alta; se puede percibir un esfuerzo excesivo al notar que el régimen de rotación del motor, que es constante, se vuelve más bajo con un ruido más grave.

Le recomendamos que repita estas operaciones varias veces antes de comenzar a trabajar, para familiarizarse lo más posible con los mandos. Si observa anomalías en el funcionamiento, apague la máquina y consulte el capítulo «Problemas, causas y soluciones». Cuando no esté trabajando, apague la máquina.

INSTRUCCIONES DE USO

Después de leer atentamente los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estas instrucciones que le permitirán obtener el máximo rendimiento.

Proceda con calma para familiarizarse con todos los mandos; solo después de haber adquirido una buena experiencia podrá aprovechar al máximo todas sus posibilidades.

RUEDAS DELANTERAS GIRATORIAS (fig. H)

Las ruedas delanteras del cortacésped son giratorias y permiten realizar cualquier curva y giro con el cortacésped. Es posible bloquear su movimiento giratorio actuando sobre la articulación (35) mediante el volante (36):

1 Coloque las ruedas delanteras en posición recta (marcha adelante).

2 Gire la rueda (36) en sentido horario.

Para desbloquearlas de nuevo, gire el volante (36) en sentido antihorario.

CUCHILLA

El tipo, el tamaño y la eficacia de la cuchilla (26) son fundamentales para el buen resultado del trabajo que se va a realizar, manténgala siempre afilada y en perfectas condiciones.

Vista desde abajo (posición de montaje), debe girar en sentido antihorario. Cada extremo está compuesto por un lado cortante (en el sentido de giro) y un lado doblado hacia el interior de la carcasa del cortacésped. Cuando el lado corto se ha desgastado hasta la mitad como consecuencia de los afilados, es necesario sustituirlo.

La dimensión característica de la cuchilla es la medida diagonal del lado largo (diámetro de corte): consulte los datos técnicos adjuntos para determinar la dimensión de corte e instalar el recambio correcto.

CORTE DEL CÉSPED

Proceda con calma y siga atentamente las instrucciones que se indican a continuación:

- Observe las figuras L y actúe en consecuencia.
- Elimine del césped los objetos extraños, como piedras, cables, tuberías, ramas y otros objetos. Preste atención a los sumideros y a los puntos salientes de riego.
- Evite pisar la hierba para no aplastarla.
- Utilice los equipos de protección individual indicados en el capítulo «Advertencias».
- Afile la cuchilla.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Procure el combustible necesario, un embudo y un trapo y repostar en el depósito. No repostar sobre el césped, ya que el combustible es tóxico para la hierba.
- Ajuste la altura de corte variando la distancia entre la cuchilla y el suelo (fig. G). Sujete la palanca de ajuste (25) e insértela en una de las ranuras del chasis, tal y como se indica en la figura. Se recomienda no cortar más de 1/3 de la altura del filamento de césped, para no dañar las plantas e impedir su posterior crecimiento. Si el césped es alto y/o especialmente denso, será necesario realizar dos o más pasadas, ajustando la altura de corte de forma gradual.

El cortacésped puede realizar varias funciones de recogida, descarga o mulching del césped cortado:

- Corte con recogida de hierba (fig. A): monte la cesta de recogida (15) y compruebe que las puertas estén cerradas.

Modo con deflector lateral

- Corte con descarga lateral (fig. P-Q): monte el deflector (29) y el cierre de descarga (30) en la carrocería y cierre la puerta trasera.

Se utiliza para césped especialmente alto de prados sin cuidar y si se desea dejar que el césped se seque para su posterior recogida.

Modo mulching

- Corte con mulching sin descarga (fig. Q): montar el cierre de descarga (30), desmontar la cesta, cerrar las puertas trasera y lateral. Se utiliza para césped cuidado y para cortes frecuentes de pequeña envergadura; la hierba cortada se convertirá en fertilizante, se recomienda airear el

terreno varias veces al año.

Operador:

Mantenga la posición de uso ilustrada en las figuras L, es decir, con el cortacésped delante de usted; el mango superior le mantendrá a una distancia segura de la zona de corte. No se coloque nunca al lado o delante del cortacésped.

Si utiliza el cortacésped sin cesta de recogida, preste atención al movimiento de sus pies, que deben permanecer siempre a una distancia de seguridad; preste especial atención a los movimientos para hacer retroceder el cortacésped, al cambiar de marcha y al cortar en terrenos inclinados.

Para evitar problemas musculares derivados de una postura incorrecta, intente mantener la espalda lo más recta posible y evite inclinarse hacia delante, estire los brazos hacia delante y mantenga el equilibrio sin apoyarse en el mango.

Avance:

Después de arrancar el motor, pulse la palanca de avance (3) para hacer avanzar el cortacésped. Adapte su paso a la velocidad de avance, sin frenar ni acelerar, ni retener o empujar el cortacésped. Para detener el avance del cortacésped, suelte la palanca (3). Nota: durante las fases de arranque del motor, no pulse la palanca de avance.

Corte:

El uso de auriculares antirruido también reduce las posibles señales acústicas para llamar su atención (por ejemplo, la bocina de un vehículo), por lo que debe evitar permanecer en lugares transitados y observar siempre con atención la zona en la que está trabajando.

Arranque el cortacésped en una superficie limpia sin césped y proceda inmediatamente al corte del césped. Se recomienda avanzar por el lado largo del césped, en franjas paralelas, para reducir al mínimo los cambios de dirección y obtener un buen efecto visual del césped cortado.

Evite pasar por encima de los montones de hierba cortada anteriormente para no obstruir el escape y no sobrecargar el funcionamiento del motor. Cuando la cesta esté llena, apague el motor soltando la palanca (2), espere a que se detenga la cuchilla y luego desenganche la cesta para vaciarla. La rotación de la cuchilla, además de cortar la hierba, produce un remolino de aire que aspira la hierba cortada y cualquier otra cosa que se encuentre debajo de la carrocería y en sus inmediaciones; tenga cuidado al pasar por los bordes del césped para no aspirar grava, lapilli, corteza, etc., que dañan la máquina y son expulsados con peligro de golpear a personas o cosas.

Preste atención a los obstáculos (raíces salientes, pozos, aceras, puntos de iluminación, etc.), rodeelos a distancia y, a continuación, complete el corte con unas tijeras o un cortabordes.

No golpee la máquina contra obstáculos fijos como muros, vallas, troncos de árboles, etc., ya que podría dañarse.

En caso de necesidad o peligro, suelte la palanca (2) para apagar el motor.

MANTENIMIENTO

⚠ **¡ATENCIÓN! Todas las operaciones que se indican a continuación deben realizarse con el motor apagado, la cuchilla parada, la tapa de la bujía retirada y el motor enfriado a temperatura ambiente.**

⚠ **¡ATENCIÓN! No manipule ni intente reparar la máquina.**

⚠ **¡ATENCIÓN! En caso de duda sobre cómo proceder, consulte a un centro de asistencia autorizado.**

Limpie y cuide regularmente su máquina para garantizar su perfecto funcionamiento y una larga vida útil.

AFILADO Y SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA

⚠ **¡ATENCIÓN! Todas las operaciones que se indican a continuación deben realizarse con el motor apagado, la cuchilla parada, la tapa de la bujía retirada y el depósito de combustible vacío. Utilice guantes de protección.**

⚠ **¡ATENCIÓN! El montaje de la cuchilla debe realizarse a la perfección. Un montaje incorrecto genera peligros.**

Si es necesario sustituir la cuchilla debido a su mal estado, utilice exclusivamente piezas de repuesto originales del mismo tamaño y forma.

Antes de proceder, observe atentamente los componentes y la fig. M. Si no está familiarizado con la manipulación y el montaje de componentes mecánicos, le recomendamos que acuda a un centro de asistencia autorizada.

Evite girar la hoja con la mano, ya que está conectada directamente al pistón y puede comprimir la cámara de combustión del motor.

1. Póngase guantes para protegerse las manos.
2. Fig. M1: retire la tapa de la bujía (20) de la bujía (19) para evitar un arranque repentino y vacíe el depósito.
4. Fig. M2: incline el cortacésped como se indica en la figura para acceder a la parte inferior de la máquina (la tapa del depósito y el carburador se encuentran en la parte superior). Asegure la posición con correas para evitar que la máquina se caiga sobre usted.
5. Fig. M3: con una mano, sujete la cuchilla (26) fuera de la zona cortante y, con una llave hexagonal tubular, desatornille el tornillo (27). Retire la arandela (28) y desmonte la cuchilla.
6. Fig. M4: afile las dos partes cortantes de la cuchilla manteniendo el ángulo de corte.
7. Fig. M5: compruebe el equilibrio de la cuchilla y, si es necesario, afile de nuevo uno de los filos para contrarrestar el desequilibrio.
8. Fig. M6: vuelva a montar la cuchilla en el extremo del eje motor (preste atención a los pasadores de posicionamiento y a los respectivos orificios de la cuchilla); la parte cortante de la cuchilla debe quedar orientada hacia el suelo. Inserte la arandela y apriete el tornillo con un par de apriete de 30 Nm.
9. Compruebe visualmente que la cuchilla esté correctamente montada.
10. Vuelva a colocar el cortacésped en posición horizontal y arranque el motor para realizar una prueba de funcionamiento en vacío durante 30 segundos.

AJUSTE DEL MANDO DE TRACCIÓN

La palanca de embrague de avance (si está presente 3) se ajusta ya en la línea de montaje, sin embargo, con el uso de la máquina y el desgaste normal de algunos componentes, la tracción podría deslizarse transmitiendo poca potencia a las ruedas y desgastando la correa.

Para restablecer la tracción a las ruedas, es necesario ajustar el cable de accionamiento mediante el tensor de cable con tornillo:

1. Afloje la tuerca.
2. Desatornille el tensor según sea necesario.
3. Compruebe que la palanca tenga un poco de holgura inicial y que, al presionarla más, actúe sobre la tracción de las ruedas traseras.
4. Apriete la tuerca a fondo para bloquear la posición del tensor.

LAVADO INTERIOR DE LA CARROCERÍA (fig. 5)

Esta operación solo es posible si hay una conexión para el agua (34) en la carrocería del cortacésped.

1. Coloque el cortacésped sobre una superficie plana y limpia (sin piedras ni arena), como un suelo de hormigón o similar.
2. Ajuste la altura de corte al nivel mínimo.
3. Vacíe la cesta y móntela en el cortacésped.
4. Conecte el racor de una manguera de agua (no incluida) al racor situado en el cortacésped (34) y abra el grifo
5. Tenga cuidado porque el suelo estará mojado y puede resbalar
6. Encienda el cortacésped y, sin moverse, manténgalo encendido durante unos minutos (el tiempo dependerá de la cantidad de suciedad y de si está seca).
7. Apague el cortacésped, cierre el grifo del agua y desconecte la manguera.
8. Desenganche la cesta y vacíela de suciedad, luego lávela con agua.
9. Seque el cortacésped y la cesta con un paño. Si la cesta es de tela, debe dejarse secar bien antes de volver a utilizarla.

MANTENIMIENTO ORDINARIO Y PERIÓDICO

Componente	Cuándo	Qué hacer
Cortacésped y cuchilla	Después de cada uso	•Retire la hierba y la tierra con un palillo de madera y un cepillo de plástico. •Compruebe que no haya roturas, deformaciones, grietas, dobleces, aplastamientos, desgaste ni corrosión. •Compruebe el estado de desgaste de la cuchilla, el afilado y el equilibrio. Afile o sustituya según sea necesario.
Cesta de recogida	Después de cada uso	Retire la hierba y la tierra, no utilice objetos punzantes. Si es necesario, lávela con agua y séquelo bien.
Mango y palancas de control	Después de cada uso	Limpie la suciedad de los mangos y séquelos bien para eliminar cualquier resto de aceite, combustible o humedad.
Motor	Después de cada uso	•Mantenga limpias las aletas de refrigeración con un cepillo. •Mantenga libres y limpias todas las rejillas de ventilación del motor.
Tuberías de combustible	Después de cada uso	•Compruebe que no haya cortes ni grietas. •Compruebe que no haya fugas de combustible. Si es necesario, haga sustituir las tuberías por un centro de asistencia autorizado. •El filtro de combustible, si lo hay, está situado a lo largo de la tubería de combustible, entre el depósito y el carburador. Compruébelo y límpiolo al menos cada 3 llenados del depósito o en caso de mal funcionamiento del motor.
Filtro de aire	Limpiar cada 50 horas de funcionamiento. Sustitúyalo cada 100 horas de funcionamiento. En caso de uso en entornos polvorientos, reduzca los intervalos de limpieza y sustitución.	1. Abra la tapa de la caja del filtro (fig. N pos. 23). 2. Retirar el elemento filtrante. 3. Golpearlo suavemente contra una superficie para que se desprendan las impurezas. 4. Vuelva a montar el filtro y su tapa.
Vela	Limpiar cada 25 horas de funcionamiento. Sustituir cada 100 horas de funcionamiento. Para conocer el tipo de bujía, consulte los datos técnicos de las instrucciones.	1. Retire la tapa de la bujía y desenrosque la bujía con la llave adecuada (fig. F 19-20). 2. Examine la bujía y, si hay residuos carbonosos, elimínelos con un cepillo metálico (no incluido). Si el electrodo está excesivamente desgastado o el aislante está dañado, sustituya la bujía. 3. Mida la distancia entre los electrodos con un medidor de espesor (no incluido) observando el valor indicado en la fig. F y, si es necesario, ajústela. 4. Atornille la bujía a mano. 5. Apriete la bujía con la llave adecuada aproximadamente $\frac{1}{4}$ de vuelta con una bujía usada y aproximadamente $\frac{1}{2}$ vuelta con una bujía nueva.
Comprobación del nivel de aceite del motor	Antes de cada uso	Realice la comprobación y el rellenado según se indica en el capítulo «Motor de explosión».
Sustitución del aceite del motor	Después del primer mes o las primeras 20 horas de funcionamiento, posteriormente cada 12 meses u 80 horas de funcionamiento.	•El cambio de aceite del motor debe ser realizado por un centro de asistencia autorizado. •El aceite usado debe desecharse en los centros de recogida y eliminación adecuados.
Revisión general	Cada 12 meses o cada 80 horas de funcionamiento, coincidiendo con el cambio de aceite del motor.	Entregue la máquina a un centro de asistencia autorizado para que realicen una revisión general.

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El motor no arranca	Palanca de arranque no presionada	Presione la palanca de arranque hasta el fondo
	Falta de combustible en el depósito	Repostar combustible
	Combustible viejo, sucio o con agua	Vacíe el depósito y rellénelo con combustible nuevo
	El circuito de alimentación de combustible no está cebado	Cebear el motor accionando la bomba correspondiente (Fig. A Pos. 31) en el carburador (véase el procedimiento de arranque)
	Grifo de combustible cerrado (si lo hay)	Abrir el grifo
	Las tuberías de combustible están obstruidas o dobladas	Limpiar los conductos de combustible y comprobar que no haya dobleces a lo largo del recorrido
	Depósito sucio o con agua en su interior	Vacíe completamente el depósito y vuelva a llenarlo
	Bujía sucia, desgastada o defectuosa	Limpiar la bujía y comprobar la distancia entre los electrodos; si es necesario, sustituirla.
	Tapa de la bujía suelta	Colocar la tapa en la bujía
	Avería mecánica o eléctrica	Acuda a un centro de asistencia autorizado
El motor arranca pero se apaga inmediatamente. El motor se apaga durante el corte.	El tapón del depósito de combustible tiene el orificio de ventilación obstruido	Limpiar la tapa del depósito de combustible
	Se ha agotado el combustible	Repostar.
	Grifo de combustible cerrado (si lo hay).	Abra el grifo
	Bujía defectuosa	Sustituir la bujía
	La hierba impide que la cuchilla gire (posible cuando la cesta está llena).	Vacíe la cesta y limpie el interior de la carcasa.
La cesta no se llena y la hierba cortada permanece en el césped.	Altura de corte demasiado baja.	Aumentar la altura de corte.
	Césped mojado	Cortar la hierba cuando esté seca.
La máquina tiene dificultades para cortar	Las ranuras de ventilación de la cesta están obstruidas.	Limpiar la cesta de recogida.
	Cuchilla sin filo	Afilarse los dos filos
La máquina tiene dificultades para cortar	Cuchilla montada al revés	Desmontar la cuchilla y volver a montarla en la posición correcta

⚠ **¡ATENCIÓN!** Si después de realizar las operaciones descritas anteriormente la máquina no funciona correctamente o en caso de anomalías distintas a las indicadas, llévela a un centro de asistencia autorizado, presentando la prueba de compra y solicitando repuestos originales. Consulte siempre la información que figura en la etiqueta de datos técnicos.

ALMACENAMIENTO

Limpiar a fondo toda la máquina y sus accesorios (véase el apartado Mantenimiento). Proteja las partes no pintadas con un aceite protector y utilice el embalaje original para protegerla.

Guarde la máquina fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura. El lugar debe ser seco, libre de polvo, templado y protegido de la luz solar directa.

Los niños y las personas ajenas no deben tener acceso al lugar de almacenamiento.

⚠ **¡ATENCIÓN! Superficies calientes.** Algunas piezas permanecen a altas temperaturas incluso varias horas después de apagar la máquina; espere a que se enfríe completamente antes de guardarla.

1. Vacíe todo el combustible del depósito.

2. Vierta unas gotas de aceite en el orificio de la bujía, vuelva a colocar la bujía y ponga el motor en posición de compresión (accione lentamente la palanca de arranque).

ELIMINACIÓN

Para proteger el medio ambiente, proceda de acuerdo con las leyes vigentes en el país en el que se encuentre. Diríjase a las autoridades competentes para obtener más información al respecto. Cuando la máquina ya no sea utilizable ni reparable, entréguela con el embalaje en un punto de recogida para su reciclaje.

GARANTÍA

El producto está protegido por la ley contra cualquier incumplimiento de las características declaradas, siempre que se haya utilizado exclusivamente de la forma descrita en este manual de uso, no haya sido manipulado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado y, cuando sea necesario, se hayan utilizado únicamente piezas de repuesto originales. No obstante, quedan excluidos los materiales de consumo y/o los componentes sujetos a un desgaste especial, como baterías, bombillas, elementos de corte y acabado, etc. Entregue el producto al distribuidor o a un centro de asistencia autorizado, presentando la prueba de compra.

MODIFICACIONES

Los textos, figuras y datos corresponden a la norma vigente en el momento de la impresión de estas instrucciones. El fabricante se reserva el derecho de actualizar la documentación en caso de que se produzcan cambios en el aparato, sin que ello suponga ninguna obligación.

© Ninguna parte de esta publicación ni de la documentación adjunta al aparato puede reproducirse sin permiso por escrito.

DATI TECNICI

- 1 Tipo motore
- 2 Potenza motore
- 3 Cilindrata
- 4 Capacità serbatoio carburante
- 5 Quantità olio motore
- 6 Diametro di taglio
- 7 Tipo candela accensione
- 8 Velocità motore a vuoto
- 9 Capacità cesto raccogliherba
- 10 Regolazione altezza taglio
- 11 Vibrazioni a livello dell'impugnatura
- 12 Procedura di valutazione della conformità seguita per 2005/88/CE, allegato:
- 13 Ente notificato preposto
- 14 Livello di potenza sonora misurato LwA
- 15 Livello di potenza sonora garantito LwA
- 16 Livello di pressione acustica misurato LpA
- 17 Peso macchina
- 18 Codice lama

TECHNICAL DATA

- 1 Motor type
- 2 Motor power
- 3 Motor size
- 4 Fuel tank capacity
- 5 Quantity of engine oil
- 6 Cutting diameter
- 7 Spark plug type
- 8 Motor speed when empty
- 9 Grass collection box capacity
- 10 Cutting height regulation
- 11 Grip vibrations
- 12 Procedure for evaluating conformity enclosed (for 2005/88/CE)
- 13 Notified body
- 14 Measured noise level LwA
- 15 Guaranteed noise level LwA
- 16 Measured acoustic pressure level LpA
- 17 Machine weight
- 18 Blade code

DONNÉES TECHNIQUES

- 1 Type de moteur
- 2 Puissance du moteur
- 3 Cylindrée
- 4 Capacité du réservoir de carburant
- 5 Quantité d'huile moteur
- 6 Diamètre de coupe
- 7 Type de bougie d'allumage
- 8 Régime moteur à vide
- 9 Capacité du bac de ramassage
- 10 Réglage de la hauteur de coupe
- 11 Vibrations au niveau de la poignée
- 12 Procédure d'évaluation de la conformité suivie selon 2005/88/CE, annexe :
- 13 Organisme notifié responsable
- 14 Niveau de puissance acoustique mesuré LwA
- 15 Niveau de puissance acoustique garanti LwA
- 16 Niveau de pression acoustique mesuré LpA
- 17 Poids de la machine
- 18 Code des lames

DATOS TÉCNICOS

- 1 Tipo de motor
- 2 Potencia del motor
- 3 Cilindrada
- 4 Capacidad del depósito de combustible
- 5 Cantidad de aceite del motor
- 6 Diámetro de corte
- 7 Tipo de bujía
- 8 Velocidad del motor en vacío
- 9 Capacidad de la cesta recogedora
- 10 Ajuste de la altura de corte
- 11 Vibraciones en el mango
- 12 Procedimiento de evaluación de la conformidad seguido para 2005/88/CE, anexo:
- 13 Organismo notificado responsable
- 14 Nivel de potencia acústica medido LwA
- 15 Nivel de potencia acústica garantizado LwA
- 16 Nivel de presión acústica medido LpA
- 17 Peso de la máquina
- 18 Código de la cuchilla

1	4T OHV
2	3,4 kW - 4,6 Hp
3	209 cm ³
4	1,2 l
5	0,5 l
6	530 mm
7	TORCH F7RTC - CHAMPION N8YC - NGK BPR7ES
8	2800 min ⁻¹
9	70 l
10	30 - 80 mm
11	5,8 m/s ² K=2,3
12	VI
13	TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13F, No. 151 Heng Tong Road Shanghai 200070, P.R.China
14	96,2 dB(A) K=1,79
15	98dB(A)
16	87 dB(A) K=3
17	34 kg
18	LMB21 1489275

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2005/88/EC

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société mentionnée sur l'étiquette déclare sous sa propre responsabilité que le produit qui y est mentionné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé contenues dans les directives européennes suivantes : 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa indicada en la etiqueta declara bajo su responsabilidad que el producto mencionado en la misma cumple los requisitos esenciales de seguridad y salud contenidos en las siguientes directivas europeas: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/ The person authorized to compile the technical file is in

Valex SpA
Via Lago Maggiore, 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 11-2025

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO

